

UFASHON



HAUTE COUTURE SPRING SUMMER 2018

Dress: ON AURA TOUT VU

PH: ISSHOGAY



CREATIVITY
SPACE

DESIGN TEXTILE ARTISANAL ART JEWELRY EXHIBITION EMBROIDERY CATWALK

DIOR

ART

GUO PEI



GUO
PEI

GUO
PEI

GUO
PEI

GUO
PEI

GUO
PEI

VIKTOR & ROLF



TEXTILES

GIAMBATTISTA VALLI



GIVENCHY

ACCESSORIES

SUZANNE SYZ





EXHIBITION FASHIONED ON NATURE TO
VICTORIA & ALBERT MUSEUM OF LONDON

CHANNEL

Y
R
E
D
B
R
O
W
N
E





#NOMORE

Avances, molestie, violenza. Parlarne è già una autentica rivoluzione. Dopo gli scandali sessuali partiti da Hollywood con il movimento #MeToo che ha contagiato il mondo intero in un' ondata rosa di femminismo che ha coinvolto ogni settore della nostra società, noi di UFASHON non possiamo certamente far finta di nulla e questo nuovo numero dedicato al top dell'Haute Couture mondiale vuole essere il nostro modo di esprimere tutto il nostro amore e la nostra solidarietà a tutte le donne, quelle meravigliose creature che da sempre sono le straordinarie muse del regno fatato dell'Alta Moda. Che alchimia perfetta tra un couturier e le sue donne. Dalle sue adorate premiere alle sublimi ricamatrici, dalle abili modelliste alle iconiche mannequin d'atelier, fino alle modelle che in passerella interpreteranno per lui, come se a ciascuna avesse affidato un ruolo speciale di un copione irripetibile, tutto ciò che con duro lavoro, sacrificio e passione ha sentito l'esigenza fortissima di raccontare. Ed eccole lì, in prima fila, le sue altre amatissime donne: dalle clienti di sempre a quelle nuove, le mitiche millennials, senza dimenticare le sue iconiche muse portafortuna, le splendide celebrities vestite con i suoi abiti, le famose fashion blogger, importanti influencers e leggendarie giornaliste di settore. Quante donne arrivate da ogni parte del mondo solo per lui. Questo non è amore? Esiste davvero un rapporto speciale tra uno stilista e le sue donne. Le più amate e che tanto influenzano la sua arte non le incontra certo solo durante le sfilate, ma soprattutto nella privacy del suo atelier dove è quasi naturale aprire il proprio cuore e lasciarsi andare a confessioni speciali. Il loro rapporto è vero e profondo, sono due spiriti affini che in nome del Bello assoluto condividono lo stesso sogno artistico, come in una perfetta simbiosi: creare un' opera d'arte e sentirsi un'opera d'arte indossando un abito che è un autentico capolavoro. D'altronde, ogni stilista ha la sua musa. Basti citare la splendida Mitzah Bricard per Christian Dior, la trasgressiva Betty Catroux per Yves Saint Laurent fino alla "pantera nera" Naomi Campbell per Gianni Versace e la favolosa Mariacarla Boscono per Riccardo Tisci. L' elenco è davvero lungo proprio perché ogni stilista quando crea un abito immagina sempre quale sarà la donna che saprà indosarlo e interpretarlo al meglio. Le donne non sono solo la sua principale fonte di ispirazione, ma anche il motivo per cui fa il couturier: creare capolavori di stile che esaltino all'ennesima potenza donne di una bellezza strabiliante. È per le donne che lui sogna e crea paradisi fantastici, abiti da Mille e una notte, iperbolicci, sontuosi, strabilianti. E questo si chiama Amore perché senza le donne l'Haute Couture non potrebbe esistere perché ne sono l'alfa e l'omega, il principio e la fine, la musa e la cliente.

Sandra Rondini



IRIS VAN HERPEN

#NOMORE

Advances, mistreatments, violence. It is already an authentic revolution to talk about it. After those Hollywood sexual scandals with the #MeToo movement, which involved the whole world in a pink wave of feminism and every type of society, our magazine UFASHON cannot really avoid this subject matter and our new issue dedicated to the top of international Haute Couture is meant to be our way to express all our love and solidarity for all women, those wonderful creatures that have always been the extraordinary Muse of the fairy kingdom of Haute Couture. A perfect Alchemy between the couturier and his women. From adorable premiere to superb embroidery makers, from skilled model makers to the iconic Maison mannequins up to the catwalk models that will interpret and play for him on the runaway an assigned role from an unrepeatable film script like in the movie, the designer has the strong duty to talk about this hard work, which is sacrifice and passion. All his other beloved women are sitting there in the front row, from usual clients to the new ones, the mythic millennials without forgetting iconic lucky muses, splendid celebrities wearing his creations, famous fashion bloggers, important influencers and legendary journalists. Many women arrived from all over the globe only for the designer. Is this not love? There is a real connection between a designer and his women. The most loved that can influence his art enormously he does not only see during the catwalks but mainly in the privacy of his Atelier where it is easy to open up and talk confidentially like during a confession. Their relationship is deep and truthful, like two very close souls, which in the name of absolute beauty share the same artistic dream, like in perfect symbiosis: creating a master peace and feeling like a work of art wearing a masterful creation. Every designer has his own muse, just to mention the splendid Mitzah Bricard for Christian Dior, the transgressive Betty Catroux for Yves Saint Laurent up to the black panther Naomi Campbell for Gianni Versace and the fabulous Mariacarla Boscono for Riccardo Tisci. The list is very long just because when each designer creates, he always thinks about which women will be able to wear it properly and express it best. Women are not his main source of inspiration but also the reason to be a couturier: creating masterpiece of style in order to enhance to the maximum level the extraordinaire beauty in women. It is for women that he dreams of and creates artificial paradise, creations of the thousand and one nights, hyperbolic and very sumptuous. All this is called Love because without women Haute Couture could never exist and because they are Alfa-Omega, the beginning and the end, the muse and the client.

Sandra Rondini

CONTENTS

- 21 #NOMORE
26 GEORGES CHAKRA: LIGHT PRECIOUS FORMS IN MOVEMENT
38 A BLUE DIVE
46 CHAUMET: AN OCEAN OF LUXURY
48 MARELLA FERRERA: LIKE BUTTERFLIES
57 BOUCHERON: 160 YEARS OF HISTORY
62 YUMI KATSURA: JOURNEY INTO EMOTIONS
68 FRANCESCO BARBATO: PRECIOUS ARTWORK OF FINE JEWELERY
72 SAMATEX: EXPERIMENTATION OF HIGH CRAFTSMANSHIP
83 THE CHALLENGE OF THE CRAFTSMANSHIP IN THE TELEOMATIC ERA
84 CURIEL: FLOWERING FORMS
92 FRINGE TIME
100 CHANEL: THE LION STILL ROAR
106 PLUMAGE SEDUCTION
118 GALEOTTIPIUME: UNIQUE FASHION ACCESSORIES
122 AT+T: FASHION AND TECHNOLOGY RESEARCH
127 MARGIELA / GALLIERA 1989 -2009
128 HEAVENLY BODIES
133 ARTE & MODA...STORIA DI UN AMORE
134 ISABELLA NURIGIANI: SCULPTING JEWELRY AS PIECES OF ART
138 LANFRANCHI: MIRAGE INSPIRED BY PASSION IN FINE JEWELRY
140 NATAMA DESIGN: THE ESSENTIAL FORMAL HARMONY
144 FORZA GIOVANE & PASSAMANI: INNOVATION AND CREATIVE MADNESS
148 WONDER EFFECT: PASSION FANTASY AND ELEGANCE
150 LCA DI F. NATALI: BASIC TAILORMADE OR UNIQQUE
152 JAB ANSTOETZ: PERFECT BALANCE BETWEEN AESTHETICS AND FUNCTIONALITY
157 WHEN DETAILS MAKE THE DIFFERENCE
159 WHAT WOMEN WANT
170 GET A BOW
178 FABRIC SWIRLS
188 PROFILE VIKTOR & ROLF
193 SHOTS BEFORE THE SHOW
211 #NOMORE BY ISSHOGAI



G

GEORGES CHAKRA

GEORGES CHAKRA:

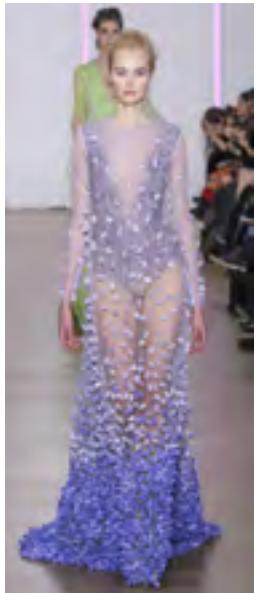
LIGHT PRECIOUS FORMS IN MOVEMENT

Couturier di grande talento, George Chakra ci regala un nuovo saggio su cosa sia davvero l'Alta Moda. I suoi abiti sfuggono alle categorie di tempo e spazio, come tutte le vere opere d'arte. E arte sono, infatti, le sue "sculture in stoffa" che combinano tagli e forme con piglio iperbolico e sorprendente, catturando lo sguardo e rivelando da ogni angolazione sempre nuovi meravigliosi dettagli di stile. I suoi sono abiti tridimensionali da osservare in prospettiva. Perfetti nel loro design e nelle loro sublimi geometrie, incantano con le loro silhouettes regali e sofisticate. In un trionfo di preziosi tessuti e favolosi ricami, tra giochi di trasparenza e sovrapposizioni, prende vita l'ideale della Haute Couture come regno dove tutto è possibile. Non c'è sfida stilistica che Georges Chakra non sia in grado di raccogliere e vincere. Poeta assoluto del bello, strenuo difensore del buongusto e di codici estetici di grande respiro, al di là delle mode e delle tendenze, George Chakra si conferma insuperabile e insuperato maestro di un mestiere vissuto come vocazione e missione. Con lui l'Alta Moda tocca le vette più alte di virtuosismo e si fa emozione e poesia.





GEORGES CHAKRA



Talented couturier, Georges Chakra is giving us a new version of what High Fashion really is. His gowns escape the parameters of space and time like all real works of art. In fact, his sculptures made out of textiles that combine cuts and forms in a hyperbolic and surprising way are works of art, capturing the eyesight and always revealing from every angle new and wonderful details of style. His gowns are tridimensional if you observe them in prospective. Perfect in their design and in their fascinating geometry, they are enchanting thanks to their sophisticated and regal silhouette. In a triumph of precious material and fabulous embroidery among transparency and overlays, the ideal of Haute Couture is created as a kingdom where everything is possible. There is no style challenge that Georges Chakra cannot accept and win. An absolute poet of beauty, strong defendant of bon ton and aesthetic codes of great breadth beyond fashion and trends, he is an incomparable master of his work, which has been his vocation and his mission. With him, High Fashion reaches the top of the highest mountains of virtue and becomes emotion and poetry.

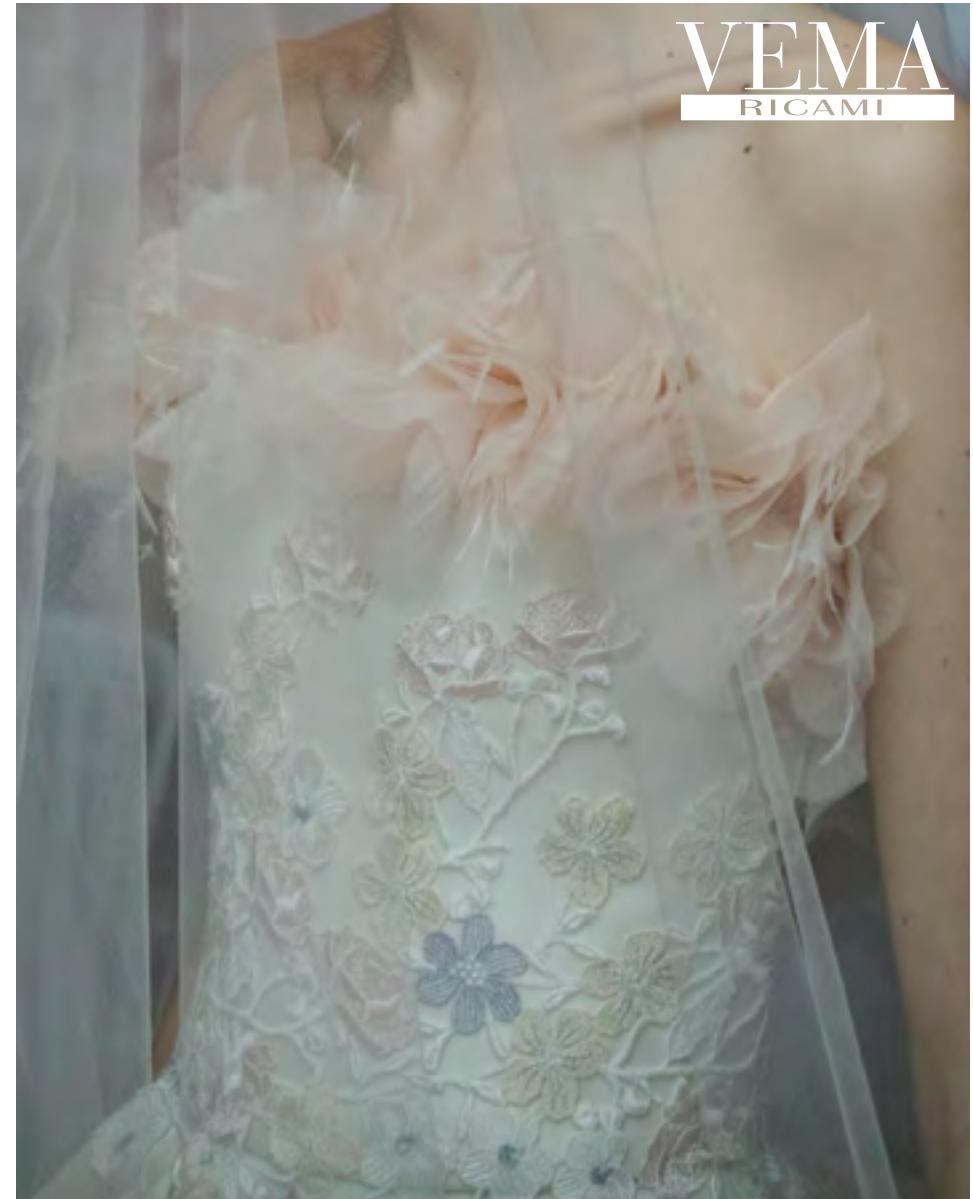


GEORGES CHAKRA

VEMA
RICAMI



VEMA
RICAMI



G

GEORGES CHAKRA



VEMA
RICAMI



VEMA
RICAMI

G

GEORGES CHAKRA

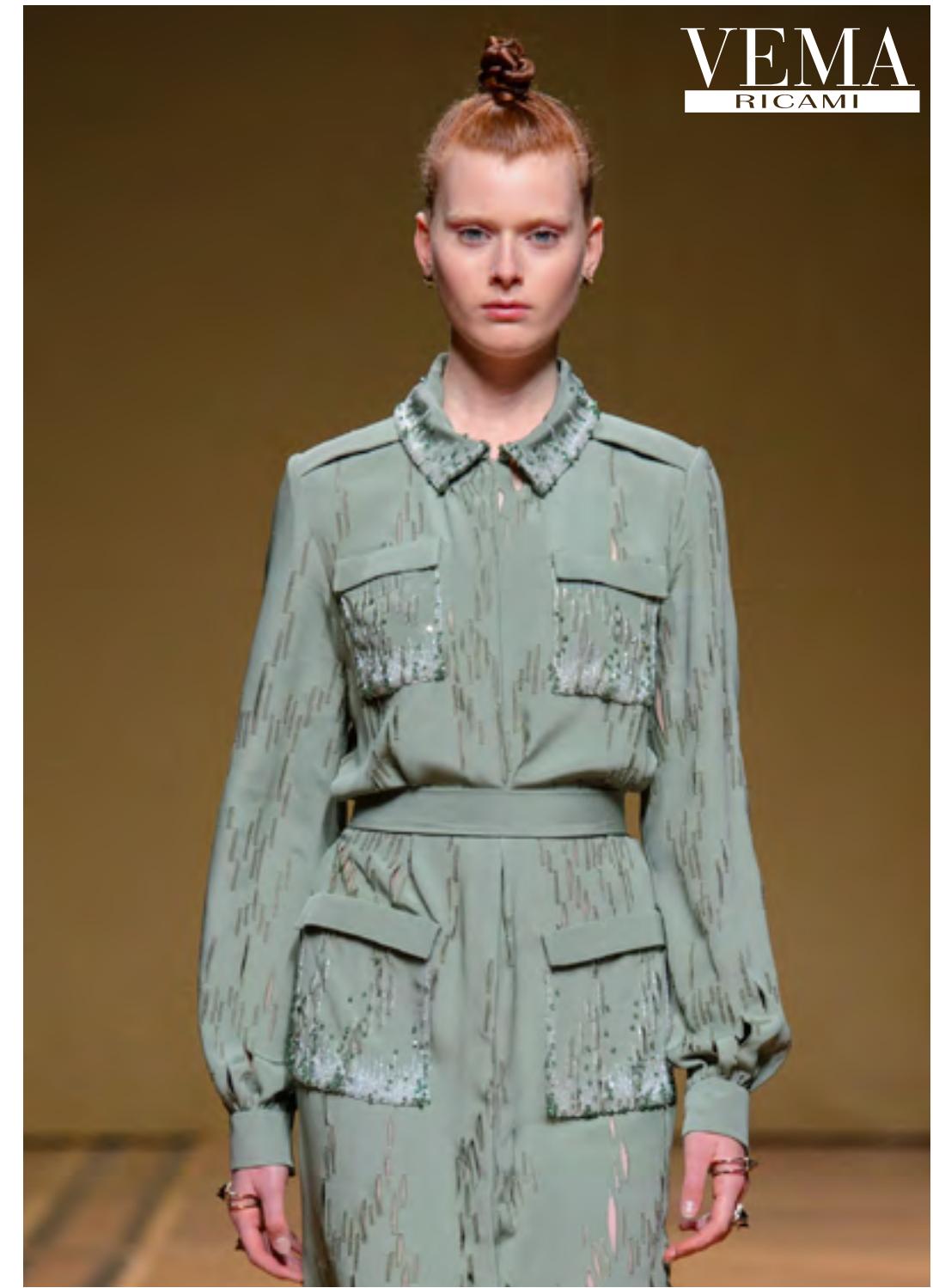
G

GEORGES CHAKRA

VEMA
RICAMI



VEMA
RICAMI



ANTONIO GRIMALDI

A Blue Dive

Armonia, luce e glamour: l'Alta Moda si veste di blue in tutte le sue smaglianti gradazioni e regala creazioni da sogno. Harmony, light and glamour: High Fashion covers in blue in all its dazzling shades and offers dreamy creations

Almost blue cantava il grande Elvis Costello nella sua indimenticabile hit in cui il colore del mare e del cielo veniva associato all'altro significato che la parola "blue" ha in inglese, quello di una struggente malinconia che è anche l'anima del blues, il raffinato genere musicale di giganti come Ray Charles e B.B. King. Nell'Alta Moda la scelta di usare il blue rispecchia questa volontà di far detonare in un'atmosfera troppo scontata e quasi asfittica di idee e stili una vera e propria bomba di puro colore che regala energia e vibrante positività a chi farà del blue tout court la sua personale bandiera. Blue zaffiro, cobalto, navy, indaco, carta da zucchero, China e di Prussia, ma anche elettrico, azzurro, ceruleo, splendidamente mutevole nelle sue cromie proprio come le nuvole in cielo e le onde del mare. Intenso, profondo, distensivo, metafisico, spirituale, il blue è un colore regale che trova nell'Haute Couture il regno d'elezione per esprimere tutta la sua trascendentale bellezza. Tra sontuosi abiti da sera e creazioni da sogno in cui sfavillanti volant e tagli sartoriali delineano silhouette iperboliche e magnetiche, il blue vince e convince grazie alla sua celestiale allure e all'impagabile armonia che regala a chi lo indossa e a chi lo osserva rapito. C'è elettricità nell'aria, autentiche scintille di stile per capi Haute Couture che scelgono il blue per esaltare le loro eclettiche volumetrie e un design che sa essere sontuoso e seducente. Preziosi ricami, giochi di plissé, trasparenze e sovrapposizioni vengono esaltati da meravigliosi lampi di luce che rendono ogni modello assolutamente unico ed esclusivo, come anche i maxi accessori che grazie al blue scoprono una loro felice armonia di forme e proporzioni.

Almost blue sang the great Elvis Costello in his memorable hit where the color of the sea and the sky was associated with the other meaning of the word "blue" in English, that is a poignant melancholy that is also the deep soul of the blues, the musical genre of giants like Ray Charles and B.B. King. In High Fashion, the choice of using blue reflects the will to detonate a real bomb of pure color in an atmosphere that is too trivial and almost devoid of ideas and styles. All this is to give energy and positivity to those who choose vibrant blue tout court as their own flag. Blue Sapphire, cobalt, navy, indigo, sugar paper, China and Prussia, but also electric, light blue, cerulean blue, beautifully changing its nuances just like the clouds in the sky and the waves of the sea. Intense, deep, soothing, metaphysical, spiritual, blue is a royal color that, in the realm of Haute Couture, finds the perfect space to express all its transcendent beauty. Among sumptuous evening gowns and dreamlike creations in which glittering ruffles and tailoring cuts depict hyperbolic and magnetic silhouette, blue wins and convinces thanks to its heavenly allure and priceless harmony that gifts the wearer, and entrances the viewer. There is electricity in the air, authentic sparks of style for High Fashion items that choose blue to enhance their eclectic volumes and a design that can be sumptuous and seductive. Precious embroideries, pleated fabrics, transparencies and overlays are enhanced by wonderful flashes of light that make every model absolutely unique and exclusive as well as the big accessories that discover a happy harmony of forms and proportions thanks to blue.



MATEA BENEDETTI





GAULTIER PARIS



MAISON MARGIELA



ALEXIS MABILLE



GIVENCHY



ALEXIS MABILLE

CHAUMET:

AN OCEAN OF LUXURY

La luminosità assoluta dei diamanti si accompagna alla regalità sontuosa e vibrante degli zaffiri il cui blue intenso ricorda quello degli oceani più profondi e lontani. Una combinazione di straordinaria grazia ed eleganza quella scelta dalla maison di Haute Joaillerie Chaumet che compone i suoi preziosissimi gioielli bilanciando alla perfezione la preziosità di diamanti, eterni e senza tempo, con tutta la potenza cromatica degli zaffiri che sono il baricentro perfetto di queste meravigliose creazioni dall'allure intensa e suggestiva.

The absolute brightness of diamonds is accompanied by sumptuous and vibrant royalty of sapphires, blue of the deepest and far oceans. A combination of extraordinary grace and elegance chosen by the Haute Joaillerie maison Chaumet, which makes its precious jewelry by perfectly balancing precious diamonds, eternal and timeless, with all the chromatic power of sapphires that are the perfect center of gravity of these wonderful creations characterized by intense and evocative allure.



MARELLA FERRERA:

LIKE BUTTERFLIES

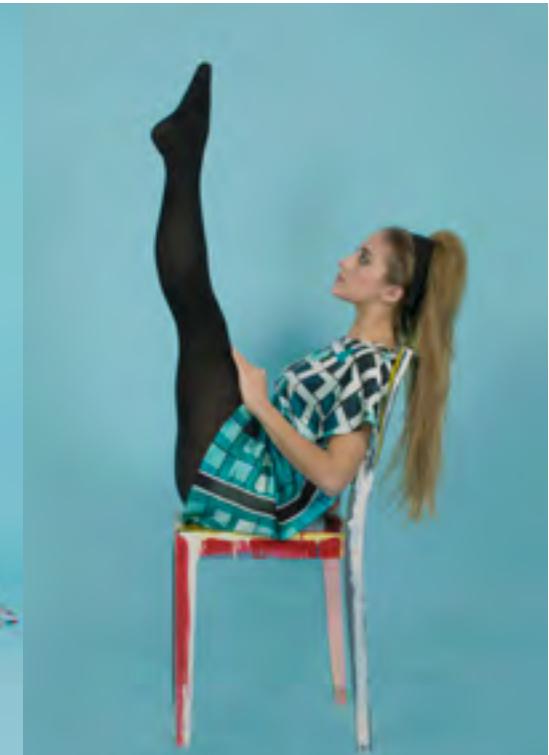
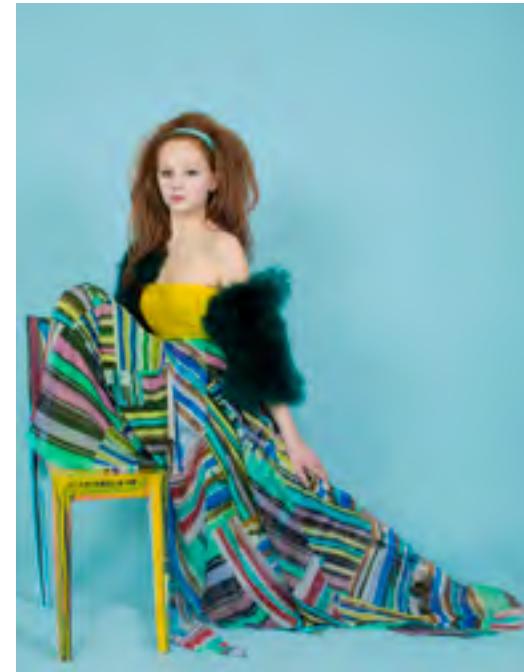
Come una farfalla che dischiude le ali e si apre al nuovo mondo, la donna di Marella Ferrera ha tutto il fascino di una promessa divenuta realtà come una crisalide che si trasforma in una splendida creatura che vola via lontano, alla scoperta entusiasta dell'Eden che è tutto intorno a lei. Ogni forma, profumo e colore le appartiene e lei ne vive appieno tutta la magia. Nulla come l'Alta Moda può esprimere questo incanto e Marella Ferrera, attraverso la sua nuova atteesissima collezione Haute Couture, si ispira proprio a un ideale di bellezza fuggevole e delicata, com'è quello di una farfalla la cui danza leggiadra nell'aria ricorda quella di una ballerina che sinuosamente si muove nello spazio disegnando incantevoli parabole con il suo corpo plasmato per far sognare. Gli abiti sono quindi leggeri e impalpabili grazie all'utilizzo di tessuti come lo chiffon, la garza e il voile che accarezzano la silhouette delicatamente, lasciandola libera di muoversi nello spazio e assecondandone ogni movimento grazie a tagli sartoriali di sublime perfezione. Vivaci stampe a tutto colore illuminano di pura luce iconiche mise dall'allure Seventy mentre preziosi ricami e applicazioni di motivi a farfalla rendono principeschi e sognanti abiti da grand soirée che sono autentici capolavori di stile.



Like a butterfly that spreads its wings to the new world, Marella Ferrera woman has all the charm of a promise that becomes reality like the chrysalis that transforms into a splendid creature that flies far away to discover with enthusiasm a wonderful Eden all around her. Every shape, fragrance and color belong to her, living this magic intensely. Nothing like high fashion can express those enchanting moments. Marella Ferrera, through her long-awaited High Fashion collection, is inspired by an ideal of ethereal and delicate beauty like a butterfly that dances joyfully in the air reminding us of the image of a dancer that move sensually in her space imprinting with her footsteps fascinating parables that make you fly in a world of dreams. Her creations are so light and weightless thanks to the use of textiles like chiffon, organza and voile which softly caress the silhouette giving freedom and confidence of movement in the air thanks to sartorial cuts of sublime perfection. Vivid prints in full colors create pure light of iconic outfits of the Seventies while precious embroideries and applications of butterfly motifs create princess like and fairy gowns for evening wear that are authentic masterpieces of style.



MARELLA FERRERA



MARELLA FERRERA

FOTO: MICHELE MACCARRONE
TESSUTI: RUFFO COLI, RIECHERS
MARESCOT
STYLING: GABRIELLA FERRERA
HAIR STYLIST: MASSIMO BAJELI
MAKE UP ARTIST: MAURIZIO CALCAGNO

GYMNAST: BIANCA
DANCER: ASIA

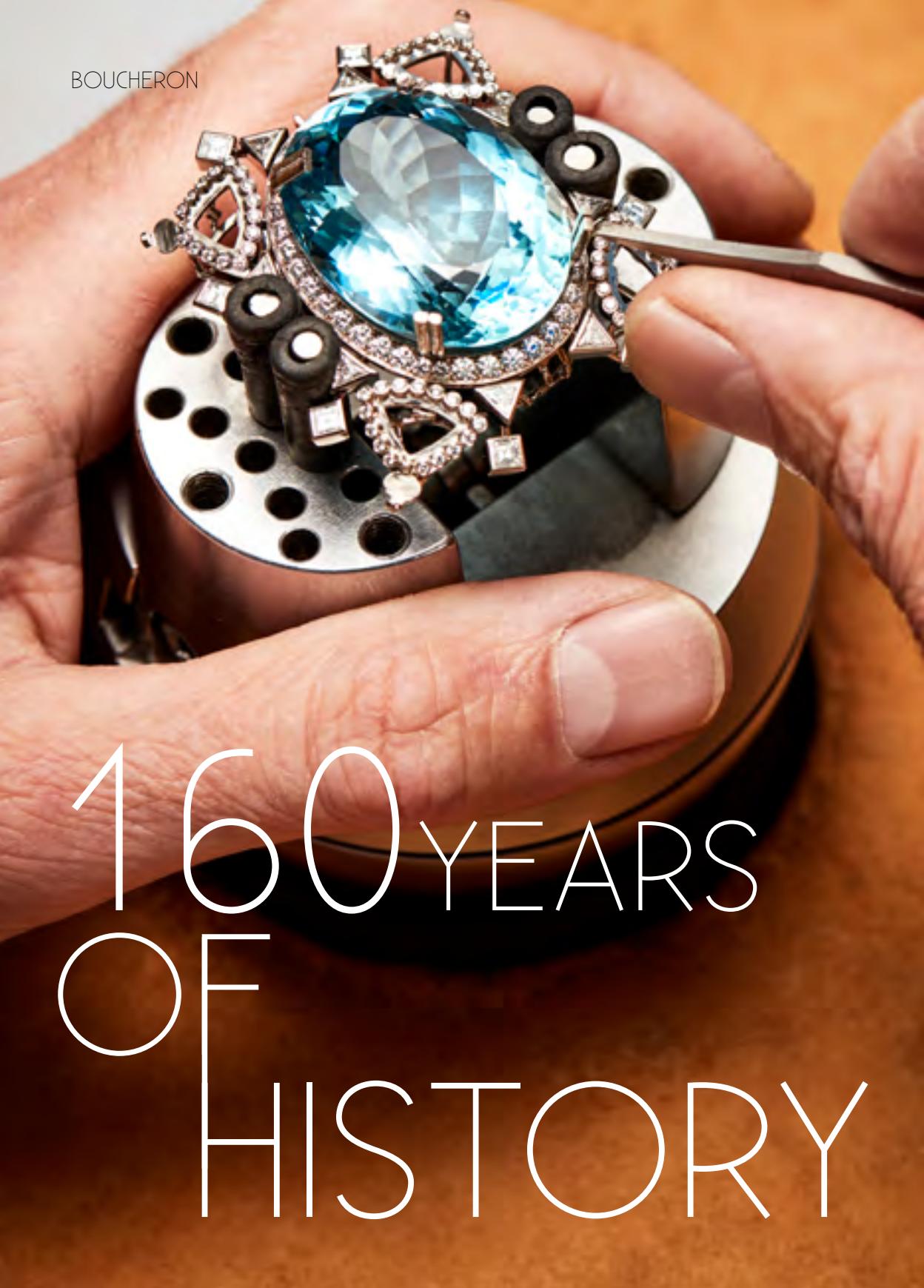


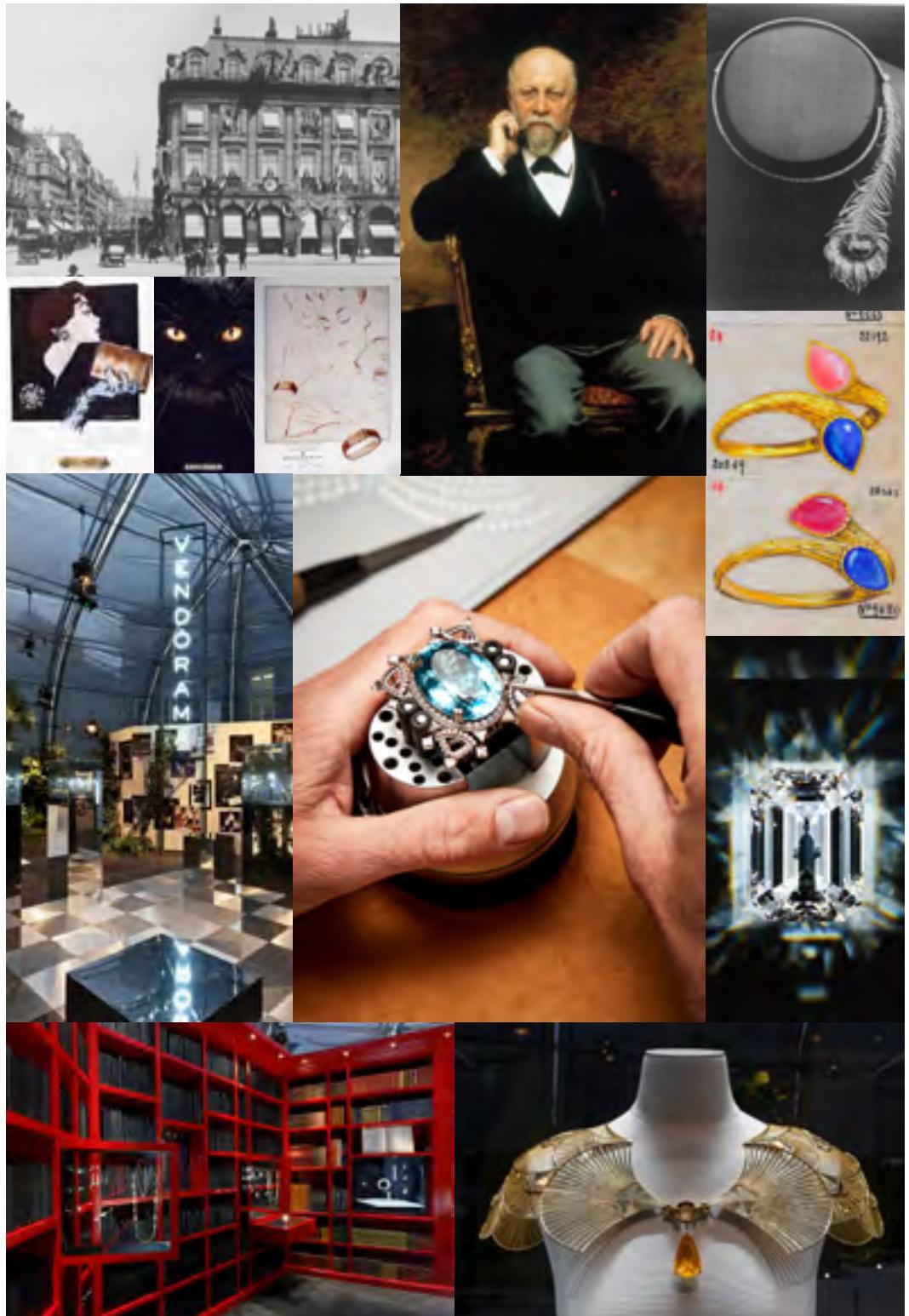
MARELLA FERRERA

Era alto quasi due metri, aveva cinque mogli, ottantotto figli e diverse centinaia di concubine. Era Bhupinder Singh, il maharajah di Patiala in India che nell'agosto del 1928, scortato da dodici sikh, varcò la porta della boutique Boucheron. Una volta davanti al patron aprì sei bauli di ferro che contenevano 7571 diamanti, 1432 smeraldi, centinaia e centinaia di rubini: il gioielliere realizzò una parure strabiliante di 149 pezzi, i più belli destinati al maharajah, quelli più «modesti» per le sue mogli e figlie. Fu questo, e da sempre, l'ordine più importante che la maison abbia mai ricevuto. E dire che in centosessant'anni di vita, la casa di place Vendôme, ne ha avuti di clienti ricchi, ricchissimi e pure stravaganti. E a volte sfortunati come Madeleine Astor che ogni anno veniva a Parigi da New York e si faceva regalare dal marito un prezioso monile Boucheron, finiti tutti sotto al mare quando nel 1912 il Titanic colò a picco. Madame Astor, grazie al cielo, si salvò con al dito però solamente un anello con zaffiro e diamanti, il più discreto della collezione. La signora lo porterà sempre in memoria del marito, morto invece, nel tragico naufragio. Centosessant'anni fa Frédéric Boucheron, figlio di tessutai parigini, decise dunque di non seguire le orme paterne e aprì prima sotto alle arcate del Palais Royal e poi, nel 1893, al numero 26 della place Vendôme la sua boutique-atelier. Nel bel palazzo ad angolo con la rue de la Paix abitava anche la contessa Virginia de Castiglione, celebre per la sua bellezza alla quale non fu insensibile nemmeno l'imperatore Napoleone III. Ma tant'è, se Virginia divenne da subito una fervente boucheroniana, Frédéric non le degnò invece alcuna attenzione, innamoratissimo com'era di sua moglie Gabrielle. È per Gabrielle che Frédéric creò infatti i suoi più bei gioielli. Come non ricordare l'ormai mitico collier asimmetrico a punto interrogativo senza fermaglio? Fu una vera rivoluzione all'epoca in cui le donne avevano sempre bisogno di aiuto per vestirsi, svestirsi e ingioiellarsi. Fu inventato nel 1879 da Frédéric e dal suo chef d'atelier Paul Legrand. Con il punto interrogativo senza avere più bisogno di nessuno, la donna poteva farcela da sola, infine! È ancora per Gabrielle che Frédéric ideò gli animali-portafortuna e che ancora oggi vengono rinnovati e proposti: cani, gatti, pappagalli, serpenti, istrici, gufi fino al recentissimo lupo. Quando Frédéric morì nel 1902 gli successe il figlio Louis, a lui subentrò poi Gérard, poi arrivò Alain... E la storia diventa attualità che la mostra «Vendôrama» ha recentemente raccontato alla Monnaie de Paris. L'atelier Boucheron si trova al quinto piano del palazzo della place Vendôme: è qui, grazie anche a una luce bellissima che entra dalle grandi finestre, che gli artigiani danno vita a questi gioielli senza tempo, che non seguono mai le mode e che, negli anni, hanno saputo conquistare gli zar di Russia, i baroni de Rothschild e poi Ava Gardner e Joan Crawford, Edith Piaf e Sarah Bernhardt. Fino alle più recenti Monica Bellucci, Laetitia Casta e Kate Winslet. Come dire una parure d'eccezione.

Francesco Rapazzini

BOUCHERON





He was nearly two feet tall, had five wives, eighty children and several hundred concubines. He was Bhupinder Singh, the maharajah of Patiala in India that in August 1928, escorted by twelve sikhs, walked through the door of Boucheron's boutique. Once in front of the owner, he opened six iron trunks containing 7,571 diamonds, 1,432 emeralds, hundreds and hundreds of rubies: the jeweler made a tremendous creation of 149 pieces, the most beautiful for the maharajah and the most "modest" for his wives and daughters. This has always been the most important order that the maison has ever received. And to say that in the hundred and sixty years of life, the Place Vendôme maison has had rich, wealthy and even extravagant clients. And sometimes unlucky like Madeleine Astor who came to Paris every year from New York and had her husband gift her a precious Boucheron jewel, which all ended up under the sea when the Titanic sank in 1912. Fortunately, Madame Astor was saved only with a ring with sapphire and diamonds on her finger, the most discreet in the collection. The lady will always keep it in memory of her husband who instead died in the tragic wreckage. One hundred and sixty years ago, Frédéric Boucheron, son of Parisian fabric producers, therefore decided not to follow his father's example, opened first under the arches of the Palais Royal and then in 1893 at Place Vendôme number 26 his boutique-atelier. The beautiful building on the corner with rue de la Paix was also the home of Countess Virginia de Castiglione, famous for her beauty, to which even the emperor Napoleon III was not insensitive. However, if Virginia immediately became a fervent Boucheron client, Frédéric did not pay any attention to her, in love with his wife Gabrielle. In fact, it is for Gabrielle that Frédéric created his most beautiful jewels. How not to recall the now-legendary asymmetrical necklace in the shape of a question mark without closure. It was a real revolution at the time when women always needed help to get dressed, undressed and jewelled. It was invented in 1879 by Frédéric and his chef d'atelier Paul Legrand. With the question mark without needing anyone, the woman could do it alone, finally! It is still for Gabrielle that Frédéric created the animal lucky charms and that are still renewed and proposed today: dogs, cats, parrots, snakes, porcupines, owls and the most recent wolf. When Frédéric died in 1902, his son succeeded him, then Gérard took over, then Alain came ... And the story becomes actuality that the Vendôrama exhibition recently told the Monnaie de Paris. The Boucheron atelier is located on the fifth floor of Place Vendôme building. It is here, thanks to a beautiful light that enters the large windows that artisans create these timeless jewels, never following fashion and that over the years, have conquered the Russian tsars, the Barons de Rothschild and then Ava Gardner and Joan Crawford, Edith Piaf and Sarah Bernhardt. Up to the latest Monica Bellucci, Laetitia Casta and Kate Winslet. How to say an exception.

Francesco Rapazzini



BOUCHERON

YUMI KATSURA:

JOURNÉE INTO EMOTIONS

C' è tutto l'amore per il suo Giappone nell'ultima straordinaria collezione Haute Couture di Yumi Katsura, geniale fashion designer che ha fatto dell'Alta Moda il suo strumento ideale per ritrarre sensuali muse dall'allure altero e regale. Sofisticata e iconica, la couturier gioca con grande classe con forme, tagli e volumi per creare abiti che sono il manifesto di un Oriente onirico in cui rimane forte l'amore e il rispetto per la tradizione che si fa terreno fertile per i semi di una nuova couture. Ciò che da esso germoglia ha quindi radici ben solide eppure ha una storia del tutto inedita e originale da scrivere. Ed è con questo entusiasmo verso un futuro saldamente ancorato in un glorioso e indimenticabile passato che Yumi Katsura disegna un presente così ricco di armonia e pura eleganza. Tra ieri, oggi e domani non vi è alcuna frattura, solo un interminabile istante di pura bellezza che si rinnova in eterno. Tutto è poesia e femminilità. I tessuti pregiati e le stampe vivaci esaltano le silhouette di abiti in cui il design è assoluto protagonista. I ricami sono preziosi e anche all over in questa collezione così effervescente e sensuale che conferma tutto il talento di Yumi Katsura, regina incontrastata nell'arte di creare capolavori destinati a durare nel tempo proprio perché senza tempo, straordinariamente sospesi in un eterno presente.





YUMI KATSURA



In this extraordinary Haute Couture collection by Yumi Katsura, you can spot her deep love for her country: Japan. The genius fashion designer has used High Fashion as her ideal instrument for portraying sensual creatures surrounded by a regal allure full of pride. This very sophisticated and iconic couturier plays with great skills on shapes, cuts and volumes in order to create dresses that are the manifesto of the Oniric Orient where her love and respect for tradition stay strong and is a fertile ground to plant the seeds for new couture. The aftermath has deep inner roots even an unknown and original story to write. With this enthusiastic approach towards a solid future anchored to a glorious and unforgettable past, Yumi Katsura gets the inspiration to draw a present life rich of harmony and pure elegance. Between yesterday, today and tomorrow, there is no break, only a timeless instant of pure beauty that is renewing itself eternally. Everything is poetry and femininity. Priceless textiles and lively prints enhance the silhouettes in those dresses where design plays the big role. All over and precious embroidery in this sparkling and sensual collection confirm the full talent of Yumi Katsura, undebatable queen in the art of creating masterpieces designed to last forever because they are out of time, extraordinarily suspended in an immortal present.



YUMI KATSURA

FRANCESCO BARBATO:

PRECIOUS ARTWORK OF FINE JEWELERY

Accessori che sono piccole sculture da indossare e da portare sempre con sé, per illuminare di glam e sensualità splendidi look di grande femminilità. Francesco Barbato è un artista straordinario che ha saputo creare autentiche opere d'arte dalle forme importanti, con geometrie che si rincorrono morbidiamente, generando parabole di grande charme. Maestro assoluto nel lavorare il rame placcato con una maestria artigianale che è pura poesia Made in Italy, le creazioni di Francesco Barbato sono tutti pezzi unici, one of a kind, realizzati a mano per una donna dalla forte personalità e piena di joie de vivre che ama sentire sulla propria pelle non solo la bellezza di un gioiello unico al mondo, ma soprattutto l'emozione che quel capolavoro di stile riesce a trasmetterle.

Accessories that are like small sculptures to wear and always take with you, to light with glam and sensuality splendid looks of great femininity. Francesco Barbato is an extraordinary artist always able to create authentic masterpieces with important shapes and geometries and that meet softly giving life to a great charm parable. A great master in working the plated copper with brave hand skills that is like pure poetry Made in Italy. Francesco Barbato creations are only unique pieces, one of a kind, handmade for a woman with strong personality and full of joie de vivre and who loves to feel on her skin not only the beauty of a unique jewel but mainly the emotion that stylish masterpiece can give you.





Model: Cate Xio
Ph: Gabriele Corni
Mau: Dakini



FRANCESCO BARBATO

SAMATEX:

EXPERIMENTATION OF HIGH CRAFTSMANSHIP

Creatività, potenti cromatismi, soluzioni stilistiche sorprendenti, tanto glamour e un buongusto innato e raffinato, fanno di Samatex una solida e felice realtà aziendale in cui tutto prende vita in maniera sontuosa e raffinata. Non c'è davvero limite a ciò che questa straordinaria azienda può concepire e realizzare, venendo incontro ai desideri di una clientela internazionale decisamente esigente che sa di poter trovare da Samatex tutte le ultime tendenze moda più eclatanti, unitamente a prodotti concepiti per essere senza tempo, liberi da effimeri trend stagionali perché l'eleganza è la sola bellezza che non sfiorirà mai.

Thanks to its creativity, powerful chromatic effects, stylish and fabulous solutions, plus a lot of glamour and personal refined good taste, Samatex is the solid and happy reality of a company where everything takes life in a sumptuous and elegant way. There are no limits to what this extraordinary group can create and accomplish, fulfilling the desires of its international and demanding customers who know very well that they can find in Samatex all the latest and greatest fashion trends, along with products created to be out of time, free from those seasonal collections because elegance is the only beauty that will never end.





SAMATFX
Concretizziamo la tua creatività

TONY WARD



LUSI
RICAMIFICIO

Atelier
NICOLA D'ERRICO

www.nicoladerrico.it



CHANEL

LA SFIDA DELL'ARTIGIANATO NELL'ERA DELLA TELEMATICA

Il futuro è artigiano. Non siamo visionari o forse sì. Altri Paesi nel mondo, dal bacino del Mediterraneo all'Europa lo affermano con nuove sinergie e manifesti ufficiali. L'abilità manuale è ancora oggi il fil rouge che lega da sempre il made in Italy di successo e non solo. Ai nostri giorni il lavoro si crea, non si cerca. Così per le nuove generazioni non è solo una risorsa, ma diventa la scelta di vita che appaga sogni e ideali. Ognuno può diventare datore di lavoro di sé stesso: "creare i migliori abiti con le migliori mani è la vera sfida della creatività", ha osservato Karl Lagerfeld nelle ultime sfilate. "I ricami pazzeschi visti in passerella, sono una grande forma d'arte, il sogno degli occhi", ribadisce. La tendenza è andare "oltre" per far compenetrare tra loro i due opposti: heritage e "nuovi saperi tecnologici", aprendoli con saggezza alla globalizzazione ed essere più competitivi. Una osmosi naturale tra tecnica e tecnologia. "E' sempre compito dell'Alta Moda superare i limiti", ribadisce il Kaiser del fashion. Andare verso il futuro dunque. Un futuro in cui l'Italia è il leader naturale. Attingere dalla propria storia per far conoscere il saper pensare insieme al saper fare insito nel suo DNA. Non si tratta di ritorno alle origini, bensì di strumento di innovazione e di crescita. Dicendo heritage le nostre case di moda vogliono significare il contenuto culturale, con il retaggio simbolico del prodotto moda. E su questo valore trasformato in strategia che l'imprenditore francese François Pinault ha costruito fortuna. Nei negozi Gucci non si vedono solo borse, ma in primo piano video con artigiani al lavoro. Stessa iniziativa per Bottega Veneta che prima fatturava 30 milioni di euro e dopo François Pinault fattura mezzo miliardo. Un esempio di metamorfosi di artigianato contemporaneo è rappresentato da Geox leader del lifestyle casual, che ha "internazionalizzato" competenze straordinarie disseminate nel territorio riportandole in un unico luogo. Perché? Per unire il meglio delle tecnologie con il meglio dell'artigianato. Proprio come esigono i nuovi consumatori della moda (75%), i Millennials, sempre in prima fila da D&G. A differenza degli yuppies anni Ottanta, grandi consumatori di personal luxury goods, questi giovani seguono nuovi valori e credono nella moda friendly e sostenibile. Credono nella osmosi tecnica e tecnologica capace di unire "abilità artigianali con le competenze industriali; le capacità dei tecnologi e dei manager con quelle straordinarie, dei tecnici e degli artigiani." E' la tendenza attuale, condivisa nel mondo, che vede l'Italia leader anche nella costruzione delle macchine utensili ideate dai nostri ingegneri per generare la perfezione del "fatto su misura per te".

Mariella Valdiserri



IRIS VAN HERPEN

THE CHALLENGE OF THE CRAFTSMANSHIP IN THE TELEOMATIC ERA

The future is artisanship. We are not visionaries or maybe yes. Other countries in the world, from the Mediterranean basin to Europe, affirm it with new synergies and official posters. Manual skill is still today the common thread that has always linked Made in Italy with success and beyond. In our days, work is created, not sought. Thus for the new generations it is not only a resource but becomes the choice of life that satisfies dreams and ideals. Everyone can become an employer of himself or herself: "creating the best clothes with the best hands is the real challenge of creativity", Karl Lagerfeld noted in the latest fashion shows. "The crazy embroideries seen on the catwalk are a great form of art, the dream of the eyes", he reaffirms. The tendency is to go "beyond" to make the two opposites interpenetrate: heritage and "new technological knowledge" opening them with wisdom to globalization and being more competitive: natural osmosis between technique and technology. "It is always the task of High Fashion to overcome the limits", the Kaiser of fashion reiterates. Go towards the future, therefore, a future in which Italy is the natural leader. Drawing on one's own story to make people know how to think together with the know-how inherent in their DNA. This is not a return to the origins, but an instrument of innovation and growth. By saying heritage, our fashion houses want to mean cultural content, with the symbolic heritage of fashion products. It is on this value transformed into a strategy that the French entrepreneur François Pinault built fortunes. In the Gucci stores, you do not only see bags, but close-up videos with artisans at work. Same initiative for Bottega Veneta that first invoiced 30 million euros and after François Pinault invoiced half a billion. An example of metamorphosis of contemporary artisanship is represented by Geox leader of casual lifestyle that has "internationalized" extraordinary skills disseminated in the territory bringing them back to a single place. Why? To combine the best of technology with the best of artisanship. Just like the new fashion consumers demand (75%), the Millennialzs, always in the front row at D&G. Unlike the eighties yuppies, great consumers of personal luxury goods, these young people follow new values and believe in friendly and sustainable fashion. They believe in the technical and technological osmosis capable of combining "artisanship skills with industrial skills, the skills of technologists and managers with extraordinary ones, technicians and artisans." It is the current trend, shared in the world, which sees Italy as a leader also in the manufacturing of machine tools designed by our engineers to generate the perfection of "tailor-made for you".

Mariella Valdiserri

CURIEL:

FLOWERING FORMS

Se il linguaggio umano è una pura convenzione sociale, tra l'altro in continua evoluzione con innesti di neologismi mentre altre splendide parole si perdono per strada perché desuete o cadute in disuso grazie a sempre più analfabeti funzionali o "webeti", il linguaggio dei fiori è qualcosa che non potrà mai cambiare e attraverserà per sempre gli oceani del tempo giungendo intatto fino a noi. Quello che un fiore è in grado di comunicare al cuore umano è unico e speciale: lo stesso fiore dirà cose completamente diverse a seconda di chi lo stringerà tra le mani o rimarrà incantato ad osservarlo in trepida ammirazione. Nulla in Natura è più perfetto di un fiore e in questa epoca che tanto si riempie la bocca di tridimensionalità hi-tech, dovremmo ricominciare a guardare la perfezione 3D di un fiore che nessuna mano umana saprà mai riprodurre. Alla Floriografia e allo studio del linguaggio dei fiori è dedicata l'ultima sublime Haute Couture collection firmata dalla grande artista e donna di cultura che è Raffaella Curiel, tra le pochissime couturier che ha sempre saputo creare, tra moda e arte, una relazione speciale, una interconnessione in cui entrambe queste forme di arte regalavano qualcosa di magico, l'una all'altra, con il risultato di ammirare la grande Arte in passerella. Straordinaria protagonista di questa collezione realizzata grazie ai raffinati tessuti firmati TGM INTERNATIONAL, da sempre sinonimo di stile, innovazione e ricerca tessile ai massimi livelli, è il Mikado di seta, così scultoreo e deciso, oltre all'impalpabile organza che accarezza sinuosamente la silhouette. Le stampe sono autentici quadri e le decorazioni e i ricami parlano di un Eden perduto e ritrovato in cui tutto è grazia e armonia.



If human language is a pure social convention and is evolving all the time by inserting neologisms while losing on the road other splendid words because not they have not been used for so long thanks to an increasing number of functional ignorance or web idiots, the language of flowers instead can never change and will always cross the oceans of Time reaching us in all its aspects. What a flower is able to communicate to the heart of humans is unique and special: the same flower will say different things in relation to who is holding it in their hands or who will be enchanted by looking at it in full vivid admiration. Nothing else in nature is more perfect than a flower and in this époque so full of three dimensional hi-tech, we should start watching the perfection of a flower in 3D that no human hand could possibly ever reproduce. Floriography and the study of the language of flowers have been dedicated the last sublime Haute Couture collection created by a great woman and artist Raffaella Curiel, one of the few couturiers able to create a special relationship between fashion and art, an interconnection where both types of art give that touch of magic to each other, with the result to admire this great art on the catwalk, where it plays an extraordinary main role thanks to the aid of those refined textiles by TGM INTERNATIONAL, which has always been synonymous for style, innovation and fabrics research at high levels, and thanks to silk Mikado so sculpture like and decisive, in addition to the impalpable organza that caress the silhouette sensually. The prints are like real paintings and decorations and embroidery speak about a lost and found Eden where everything is so graceful and full of harmony.



CURIEL



CURIEL



CURIEL



CURIEL



CURIEL

Fringe Time

Decorano, esaltano e illuminano di glamour e femminilità. They decorate, enhance and illuminate with glamour and femininity.

Le frange sono l'ultima tentazione couture, autentico trend in movimento e vezzo stilistico dal sapore chic e moderno. Allegre, movimentate, preziose e scintillanti: le frange sono il nuovo must have delle collezioni Haute Couture spring/summer 2018 grazie alla loro capacità di proiettare la silhouette nello spazio con il loro irresistibile dondolio, amplificando il glamour della figura femminile e disegnandole attorno un'aura vivace e piena di joie de vivre. Lunghe e corte, grazie al movimento del corpo si distaccano da abiti e accessori per segnare il passo e il ritmo di una donna che ama essere al centro dell'attenzione e brillare di pura luce e seduzione. Da quando erano semplicemente relegate al ruolo di semplice passamaneria le frange ne hanno fatta di strada e adesso si impongono come quel dettaglio cult capace di regalare a favolose creazioni Haute Couture un nuovo brio, leggero e frizzante. Osservandole in movimento si è come ipnotizzati da questa cascata di sottili striscioline e fili anche all over e persino illuminate da strass e cristalli. Il loro è un autentico trionfo di ricami on the move che esaltano doppiamente una creazione, evidenziandone sia la forma reale che quella possibile grazie al loro librarsi in aria per disegnare nuovi impercettibili volumi. L'abito così si trasforma radicalmente perché possiede una certa allure quando è statico e in posa e tutt'altro appeal invece quando chi lo indossa si muove.

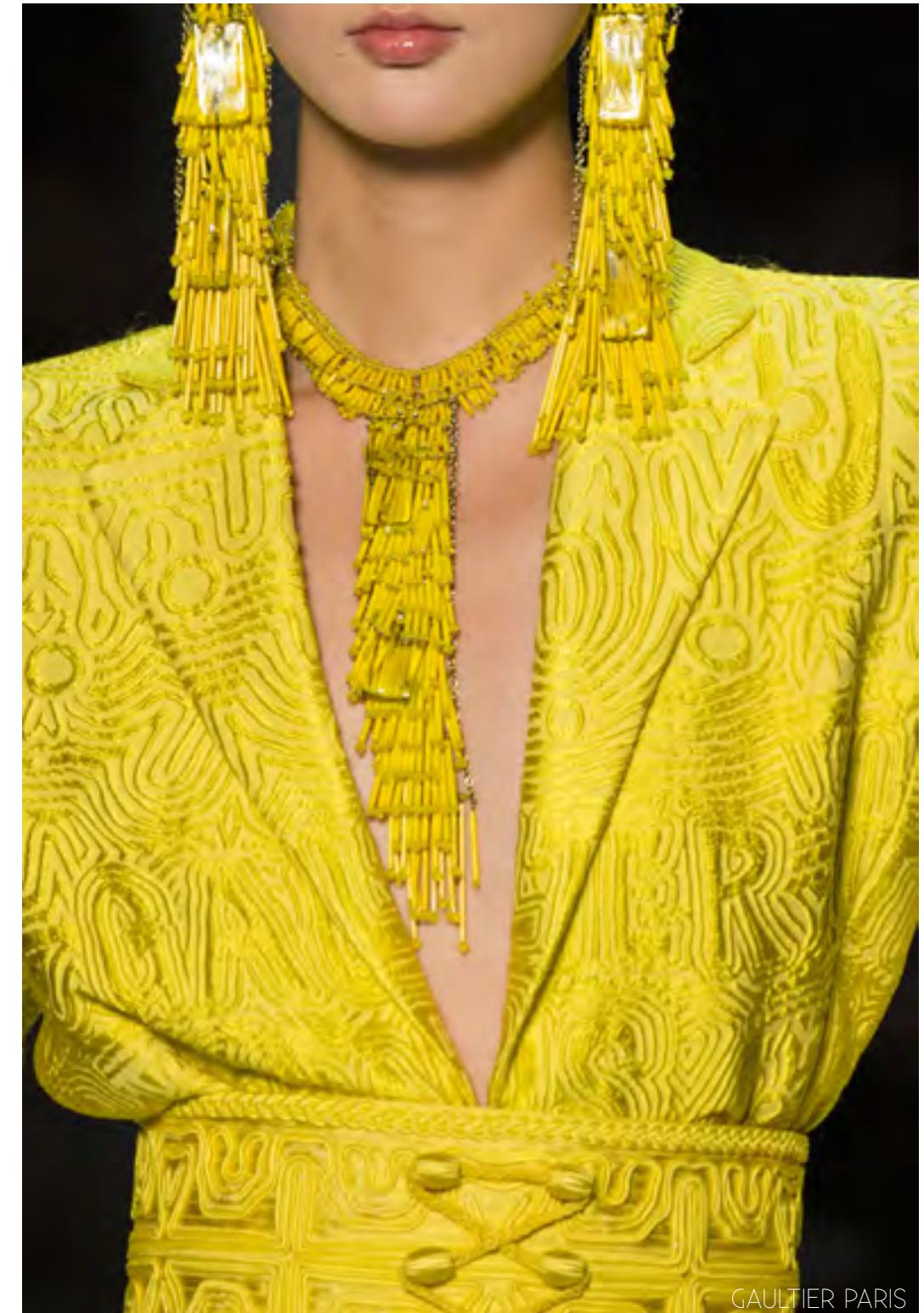
Fringes are the last couture temptation, authentic trend on the move and stylistic quirk with modern and chic taste. Cheerful, lively, precious and sparkling: fringes are the new must-have of spring/summer 2018 haute couture collections due to their ability to project the silhouette into space with their irresistible swing, amplifying the glamour of female silhouettes and drawing around them a vibrant aura full of joie de vivre. Since they were used as simple trimmings, fringes have come a long way and now they are that cult detail capable of giving fabulous High Fashion creations a new light and sparkling brio light. Looking at them in motion, one remains almost mesmerized by this cascade of thin strips and pieces, even all over, and illuminated with rhinestones and crystals. They are a real triumph of embroidery on the move that exalts a creation twofold, highlighting both the actual and possible shape soaring in the air to draw new subtle volumes. Creations are radically transformed because they have a certain allure when static and posing and a totally different appeal instead when the wearer moves.



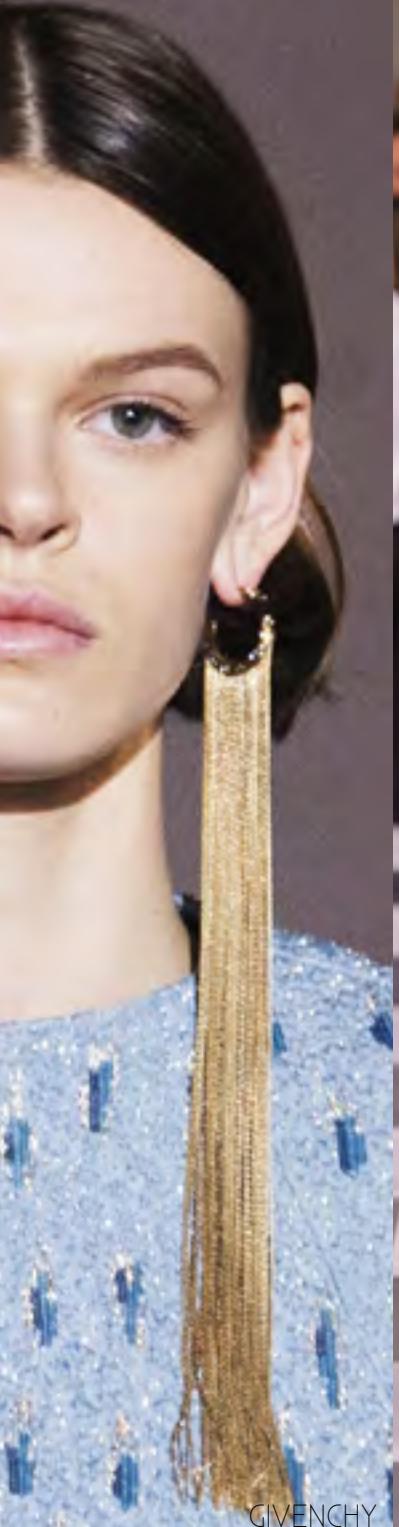
ELIE SAAB



ANTONIO GRIMALDI



GAULTIER PARIS



ZUHAIR MURAD

GIVENCHY

DIOR

CELIA KRITHARIOTI

RALPH & RUSSO



CHANEL:

THE LION STILL ROARS

Era nata sotto il segno del Leone, Gabrielle Chanel e come tutti i leoni ne era fiera. Fiera come lo può essere un diamante, un topazio arancio, un berillo giallo, l'oro. Se Coco diceva che si sentiva un leone "poiché come lui estraggo gli artigli per impedire che mi si faccia del male. Ma, credetemi, soffro di più a graffiare che a essere graffiata" e utilizzerà la sua effigie per dei bottoni o dei fermagli per le sue borsette, il leone entrò nell'alta gioielleria della maison Chanel solo nel 2012. Stavolta, l'«Esprit Lion» apre un nuovo capitolo e presenta cinquantatre pezzi che compongono una parure completa: collane, spille, orecchini, anelli, bracciali, orologi tutti ispirati ai leoni in legno, marmo o bronzo che decoravano appunto l'appartamento di Mademoiselle al 31 della rue Cambon. In braccialetti aperti o in sautoirs multi fili, di fronte o di profilo, incatenato o libero questo leone esprime tutto il savoir-faire degli artigiani che operano con maestria negli atelier Chanel nella mitica place Vendôme al numero 18.





Gabrielle Chanel is a Leo, and like all Leos, she is proud of it. Proud as a diamond, an orange topaz, a yellow beryllium and gold may be. If Coco said she felt like a Leo “like a lion, I show my claws to prevent from getting hurt. But, believe me, I suffer more if I am scratched than when I scratch,” and will use the image for buttons or details for handbags, the lion became part of Chanel jewellery only in 2012. This time, the “Esprit Lion” opens a new chapter and presents fifty-three pieces that make up a complete set: necklaces, brooches, earrings, rings, bracelets, watches all inspired by wooden, marble or bronze lions decorating the apartment of Mademoiselle at 31 rue Cambon. In open bracelets or multi-thread sautoir, in front or profile, chained or free, this lion expresses the savoir-faire of master artisans at the Chanel atelier at the legendary Place Vendôme number 18.



CHANEL

CHANEL



Plumage Seduction

Frivole, femminili, vagamente boudoir, le piume regalano sempre un tocco di leggerezza, eleganza e glamour.
Frivolous, feminine and vaguely boudoir, feathers always add a touch of lightness, elegance and glamour.

Nel regno dell'Haute Couture sono iperboliche e sontuose, autentiche protagoniste di look straordinari. Leggere e sinuose, le piume esaltano i volumi di capi couture di ineffabile bellezza. Che siano semplicemente un dettaglio per decorazioni sopra le righe che certo non possono passare inosservate o siano, invece, distribuite all over su creazioni ricche di femminilità e seduzione, le piume evocano atmosfere da sogno e cavalcano l'onda di una profonda nostalgia per un'epoca lontana, a cavallo della fine dell'Ottocento e gli inizi del Novecento quando figure divine come la Marchesa Luisa Casati Stampa nutritano l'immaginario collettivo grazie alle loro esuberanti mise in cui straordinari ricami e soprattutto cascate di piume erano grandi protagoniste. Sfuggiveoli, eteree, impalpabili, oggi sono proposte in tantissime varietà, colori e lunghezze. Dagli abiti agli accessori, ovunque le piume regalano nuova allure a creazioni già di per sé meravigliose. È il loro fascino eterno ad ammantare di divismo e sensualità tutto ciò su cui si posano. Struzzo o marabout, qualsiasi variante di questa straordinaria decorazione è perfetta per trasformare ogni donna in una leggiadra creatura del cielo dall'eleganza fascinosamente rétro. Basta un semplice movimento e subito appaiono come mosse dal vento, fragili e delicate come foglie su un albero eppure così dense di memorie e suggestioni. Si muovono ondulando ad ogni passo, donando a chi le indossa un fascino decisamente ammiccante e sofisticato, soprattutto in creazioni da gran sera che sono autentici capolavori di stile.

In the realm of Haute Couture, they are so are hyperbolic and sumptuous, authentic protagonists of extraordinary outfits. Light and sinuous, feathers enhance the volumes of couture garments, instilling ineffable beauty. Mere details for decorations over the top that certainly do not go unnoticed or instead, spread all over creations full of femininity and seduction. Feathers evoke an atmosphere of dream and they ride the wave of a deep nostalgia of a far era, in the period at the end of 1800 and the beginning of 1900 when legendary women like the Marchesa Luisa Casati Stampa entered in the collective imagination thanks to their exuberant outfits with extraordinary embroidery and especially feather falls. Fleeing, ethereal, impalpable: today they are proposed in many varieties, colors and lengths. From clothes to accessories, feathers offer new allure to already wonderful creations anywhere. Their everlasting charm adds stardom and sensuality to everything they rest on. Ostrich or marabou, any variant of this extraordinary decoration is perfect to transform any woman into a graceful creature of heaven from fascinatingly retro elegance. Just a simple movement and immediately they appear fragile and delicate, blowing in the wind like leaves on a tree and yet so full of memories and splendour. They move swaying at every step, giving the wearer a charm that is quite flirtatious and sophisticated, especially in grand soirée creations that are real masterpieces of style.





TGM INTERNATIONAL



AZZARO



GEORGES CHAKRA



CELIA KRITHARIOTI



DANY ATRACHE



RALPH & RUSSO



GEORGES HOBEIKA



ELIE SAAB



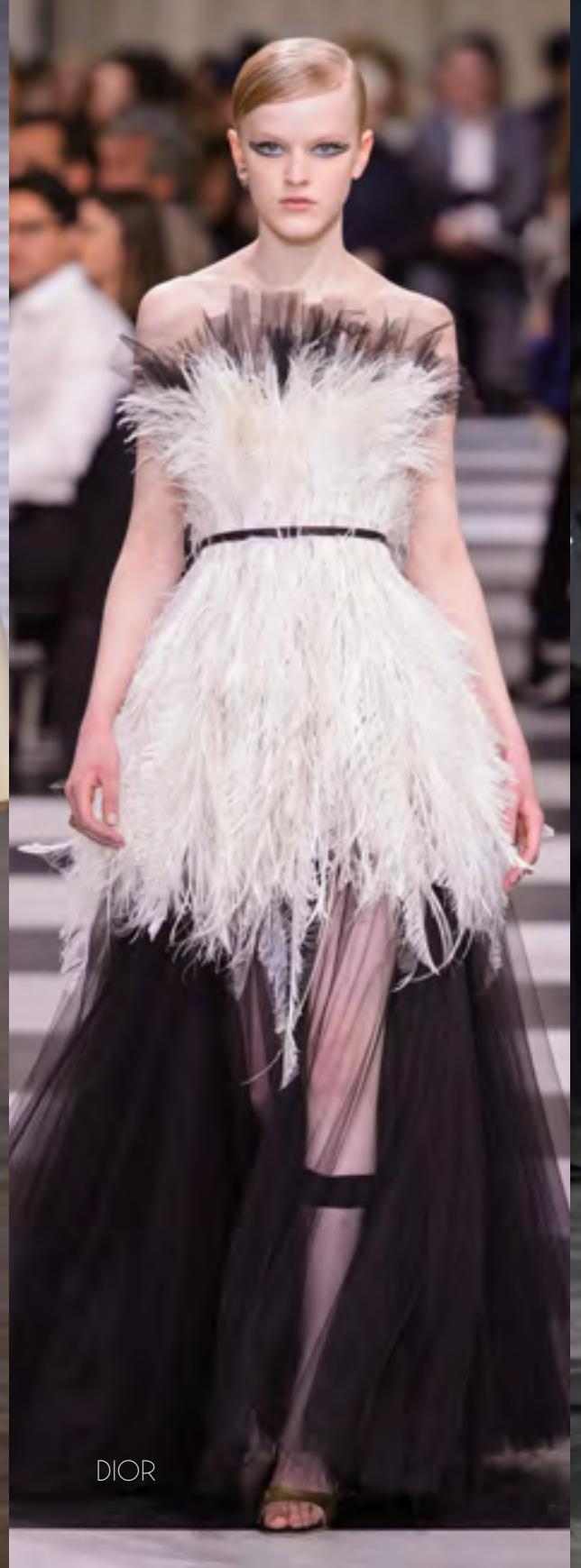
ARMANI PRIVÉ



CHANEL



GIVENCHY



DIOR



FRANCESCO SCOGNAMIGLIO



CLIPS D'OREILLES PLUME DE PAON, SERTIS DE DEUX DIAMANTS TAILLE ROSE ET PAVÉS DE DIAMANTS, SUR OR BLANC.

BOUCHERON

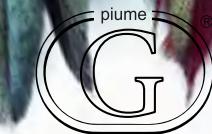


RALPH & RUSSO

GALEOTTIPIUME:

UNIQUE FASHION ACCESSORIES

Piume naturali si trasformano in meravigliosi accessori moda grazie alla sapienza artigianale e alla creatività Made in Italy di GaleottiPiume, straordinaria azienda toscana che da più di 50 anni riesce nel miracolo di creare autentici capolavori di stile con uno dei materiali più eterei e impalpabili che esistano. L'insostenibile leggerezza delle piume dà vita così a raffinate creazioni dai vivaci accostamenti cromatici in un tripudio di forme e stili dall'allure fascinosamente retrò. Perfette per rendere sinuosi e sofisticati sia abiti che accessori, le piume dell'azienda toscana sono di certo quelle delle ali migliori per volare alto su stili e tendenze passeggiere. Perché sono senza tempo, iconiche e suggestive, sicuramente il migliore investimento che ci si possa regalare per rendere ogni look ancora più raffinato ed esclusivo grazie a un tocco di classe magistrale. Le creazioni firmate GaleottiPiume sono un inno alla grazia e a quell'eleganza tutta italiana che da sempre parla al cuore del mondo intero con toni sinceri e appassionati.



GALEOTTIPIUME®



Natural feathers become beautiful fashion accessories thanks to the craftsmanship and creativity Made in Italy by GaleottiPiume, an extraordinary Tuscan company that for more than 50 years has succeeded in the miracle of creating real masterpieces of style with one of the most ethereal and intangible materials. The unbearable lightness of feathers gives life to refined creations with vibrant color combinations in a blaze of forms and styles that are so fascinatingly retro. Perfect to make sinuous and sophisticated both outfits and accessories, marvellous feathers of the Tuscan company certainly belong to the best wings to fly high above styles and trends. Because they are timeless, iconic and suggestive, definitely the best investment that you can make so your look is even more refined and exclusive thanks to a masterful touch. The GaleottiPiume creations are an all-Italian hymn to grace and elegance that always speaks to the heart of the whole world with sincere and passionate tones.



GALEOTTIPIUME

AT+T:

FASHION AND TECHNOLOGY RESEARCH

Due anime in una per offrire al mondo della moda quella soluzione creativa perfetta per rendere ancora più unico ed esclusivo ogni prodotto. Stiamo parlando della splendida sinergia che esiste tra il savoir faire tecnologico e decorativo di COLORDEC unito alla straordinaria esperienza ed esclusività di AT+T. Insieme formano una squadra imbattibile perché sono perfettamente complementari nell'offrire ai loro clienti prodotti innovativi, in cui ricerca avantgarde e sofisticata eleganza si alleano in nome di un Made in Italy, sempre in grado di sorprendere il mondo grazie all'originalità della sua innata inventiva, ieri come oggi.

Two souls in one to offer to the fashion world creative and perfect solutions that make their products even more unique and exclusive. We are talking about the splendid synergy that exists between the technological and decorative savoir faire of COLORDEC, along with the extraordinary and exclusive experience of AT+T. Together, they form an undebatable team because they are perfectly complementary in offering their clients innovative solutions where avant-garde research and sophisticated elegance blend together in the name of Made in Italy always able to surprise the world thanks to the originality of this creative solution, yesterday and today.



spring-summer 2019



1/ Martin Margiela, gilet, Automne-Hiver 1989-1990

47 porcelain and earthenware splinters, silver metal wire and blackened metal wire
© Julien Vidal / Galliera / Roger-Viollet

2/ Martin Margiela, "Incognito" glasses, Spring-Summer 2008

Black plastic.

© Julien Vidal / Galliera / Roger-Viollet

3/ Martin Margiela, galvanized shirt collar, Spring-Summer 2003

Cotton poplin covered with galvanized steel

© Françoise Cochenne / Galliera /

Roger-Viollet

4/ Martin Margiela, vest, Spring-Summer 1990

Lacerated and glued advertising posters, white cotton inner lining

© Françoise Cochenne / Galliera /

Roger-Viollet

5/ Martin Margiela, Tabi soles, Spring-Summer 1996

Black leather

© Françoise Cochenne / Galliera /

Roger-Viollet

6/ Martin Margiela, top made of upside down wigs, Fall-Winter 2005-2006

Synthetic hair, putty colored leather

© Julien Vidal / Galliera / Roger-Viollet



2



3



4



5



6

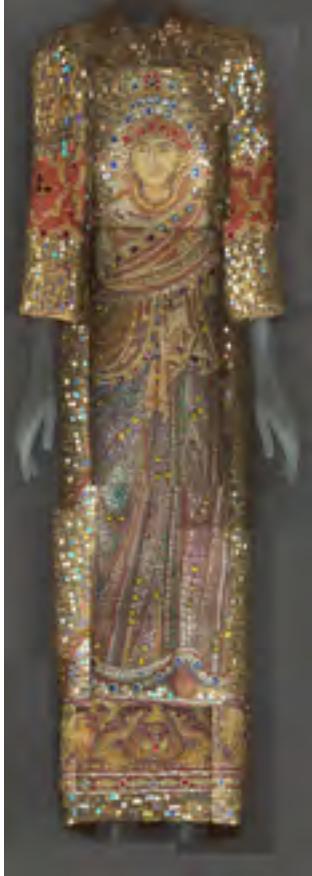


1

MARGIELA/GALLIERA 1989-2009

Dal 3 marzo fino al prossimo 15 luglio questa mostra racconterà la parabola artistica (dalla primavera/estate del 1989 fino alla primavera/estate del 2009) del celebre designer senza volto che tanto promosse l'idea di anonimato, sfidando al contempo tutta l'estetica fashion del suo tempo. Più di 130 capi, video di sfilate, creazioni d'archivio e installazioni speciali permetteranno di guardare con occhio diverso uno dei più influenti stilisti contemporanei che ama costruire un abito decostruendolo dall'interno fino a evidenziarne le parti nascoste e non finite.

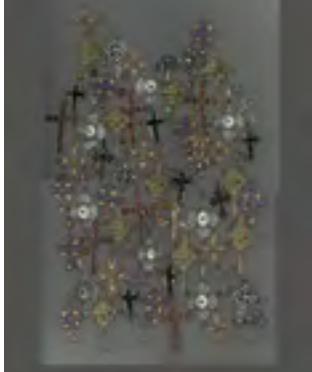
From March 3rd to July 15th, 2018, this exhibition traces the career, from spring-summer 1989 to spring-summer 2009, of the designer without a face who promoted anonymity, challenging the structure of the fashion aesthetics of his time. More than 130 silhouettes, videos of fashion shows, archive creations, and special installations for an unprecedented look at one of the most influential contemporary fashion designers and his way of constructing a garment by deconstructing it exposing the inside and the unfinished parts.



01



02



03

Un pellegrinaggio tra abiti talari e creazioni di moda, tra mitre e copri-capi papali e accessori di Alta Moda. "Heavenly Bodies" è il nome della mostra che il Metropolitan Museum of Art di New York ospiterà dal 10 maggio fino al prossimo 8 ottobre 2018. L'obiettivo è indagare il rapporto che lega a filo doppio la storia della Chiesa cattolica con quella della moda, alternando mosaici bizantini e opere medievali ad abiti di Valentino, Chanel e Versace. Davvero una profonda riflessione sulla sacralità del lusso e sul rapporto tra moda e religione che da sempre, con la sua simbologia cristiana, ispira modelli e ricami di grande suntuosità.

A pilgrimage among ecclesiastic clothes and fashion creations, among mitre, pope and cardinal headpieces and high fashion accessories. "Heavenly Bodies" is the name of the exhibition that Metropolitan Museum of Art in New York will host from 10 May until 8 October 2018. The objective is to investigate the relationship between the history of the Catholic Church and the history of Fashion, altering byzantine mosaics and works from the Middle Age with Valentino, Chanel and Versace masterpieces. It is really a profound reflection about the sacredness of luxury and the connection between Fashion and Religion that has always inspired many great and sumptuous designs and embroideries with its Christian symbolism.

01. Ensemble, Dolce & Gabbana, Autumn 2013
02. Manuscript Leaf with Scenes from the Life of Saint Francis of Assisi, Italian, ca. 1320-42

03. Gilet, Chanel, Autumn 2008
04. Evening Dress, Gianni Versace, Autumn

05. Cardinal Fernando Niño de Guevara, El Greco, ca. 1600
06. Fragment of a Floor Mosaic with a Personification of Ktisis, 500-550

07. Evening Dress, Valentino, Spring 2014



04



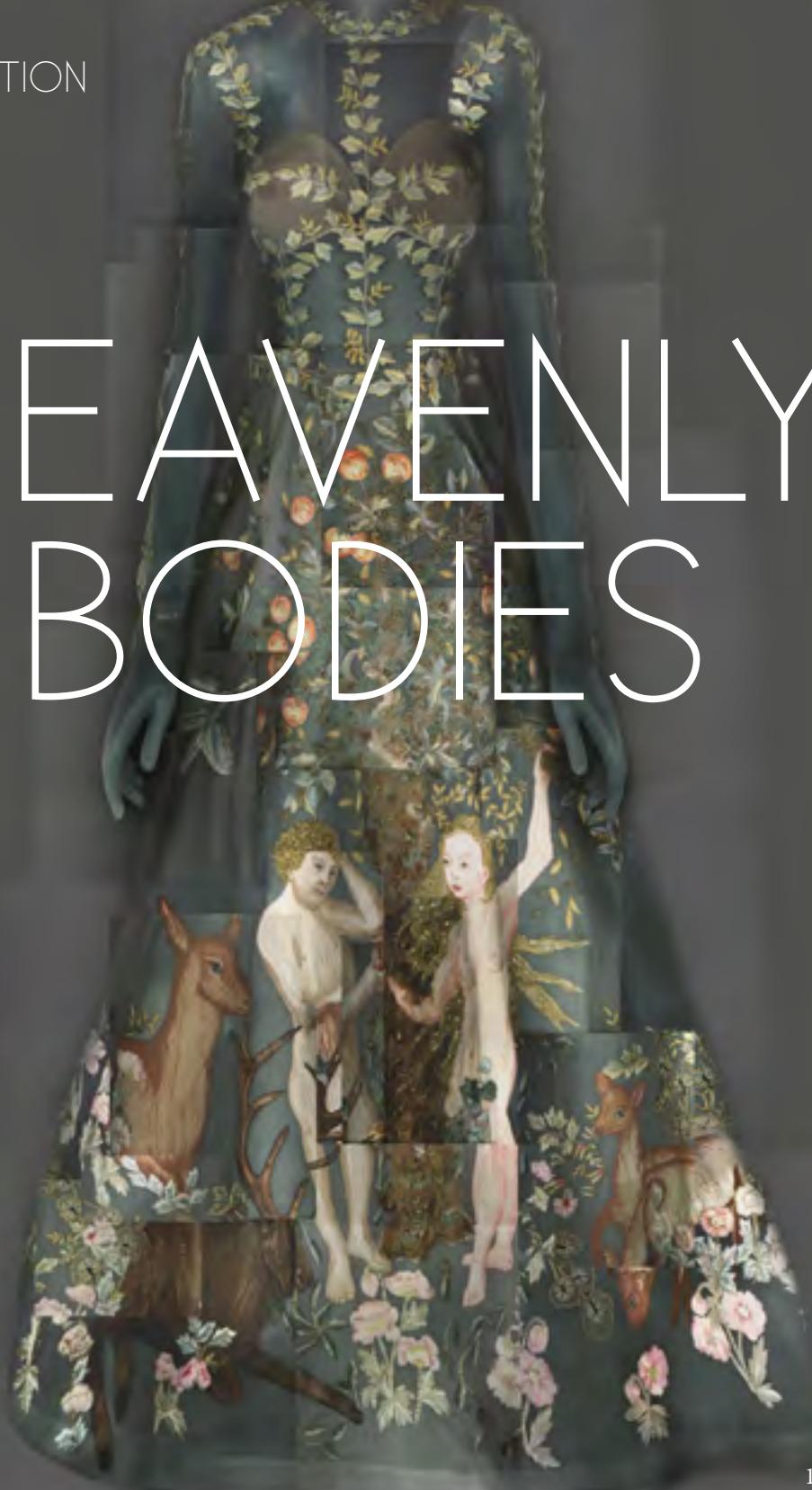
05



06

EXHIBITION

HEAVENLY BODIES



07



ARTE & MODA... STORIA DI UN AMORE

La moda è come una spugna che si nutre di tutto ciò che la circonda, ama il bello, l'emozione e la passione. La moda s'ispira, s'impregna, si trasforma, s'impadronisce e conquista fino a rendere sua l'arte che la contorna. La moda riesce a scovare fino in fondo le opere più spettacolari prodotte nei secoli, opere d'arte uniche come quelle di Vincent Van Gogh, Henri Matisse, Gustave Klimt e di tanti altri artisti. Ogni stagione e durante le sfilate gli stilisti propongono collezioni ispirate all'arte che spaziano dalla pittura alla fotografia e persino all'architettura. Negli ultimi anni Vincent Van Gogh ha ispirato brand del calibro di Dolce & Gabbana e Martin Margiela: entrambi hanno adoperato e riprodotto nelle loro collezioni piante e colori vivaci dell'artista Van Gogh con lo scopo preciso di creare pezzi unici che rivelano il talentuoso lavoro grafico del post impressionista. Henri Matisse è stato una preziosa fonte d'ispirazione per Versace grazie ai suoi colori e ai motivi speciali e unici. La maison della Medusa ha creato tempo fa una indimenticabile serie di abiti con decorazioni che riflettevano la grafica delle opere di Matisse, oltre ai colori dei suoi dipinti, magnificamente rappresentati in modelli che sono uno splendido omaggio alla poetica di questo artista, molto amato anche da Issey Miyake per i suoi colori caldi, le ammalianti luci e gli splendidi motivi. Elementi che riutilizzati sul tessuto, hanno dato vita a pezzi unici luminosi e colorati che rendono omaggio a colui che ha fatto del Fauvismo un movimento artistico noto proprio per la liberazione del colore. Il famoso dipinto di Klimt, "Ritratto di Adele Blach-Bauer", così ricco di forme e di colori, è stata una straordinaria fonte di ispirazione per la maison Christian Dior che in una collezione, ormai entrata nella storia della moda, ha voluto citare proprio i misteriosi colori di questo dipinto, tutti riprodotti alla perfezione dalla Maison de Couture non solo negli abiti, ma in tutta la messa in scena in passerella. Potrei continuare all'infinito a citare Grandi Artisti e Grandi Couturier, ma il rapporto tra arte e moda è una discussione con un inizio e senza una fine. A sua volta anche l'Alta Moda riflette la creatività, lo stile unico, la sensibilità dello stilista che la crea. I bozzetti dei più grandi designer sono venduti ed esposti sulle pareti degli appartamenti e anche loro diventano opere d'arte. I musei offrono sempre più retrospettive dei grandi nomi della moda. Abiti scultura che rappresentano l'arte nella moda o anche la moda nell'arte, alcuni scultori hanno messo al servizio della moda il proprio talento, lasciandosi trascinare dalla propria creatività e realizzando abiti scultura creati solo per essere guardati. Perché l'Alta Moda, come amava dire il grande couturier Yves Saint Laurent "non è proprio un'arte, ma ha bisogno di un artista per esistere".

Maria Christina Rigano



MAISON MARGIELA

ART & FASHION... A LOVE STORY

Fashion is like a sponge that feeds on everything around it and loves beauty, emotion and passion. Fashion is inspired, absorbed, transformed, takes over, and conquers, to take possession of the art that surrounds it. Fashion can finally find the most spectacular works produced over the centuries, unique works of art such as those of Vincent Van Gogh, Henri Matisse, Gustave Klimt and many other artists. Every season and during the fashion shows, designers propose collections inspired by art ranging from painting to photography and even to architecture. In recent years, Vincent Van Gogh has inspired brands such as Dolce & Gabbana and Martin Margiela, both of whom have worked and reproduced in their collections Van the plant and lively colours of the artist Van Gogh with the specific aim of creating unique pieces that reveal the talented graphic work of the post-impressionist artist. Henri Matisse was a precious source of inspiration for Versace thanks to its unique colors and motifs. The Medusa maison has long made an unforgettable series of dresses with decorations that reflect the graphics of Matisse's works, in addition to the colors of his paintings, magnificently depicted in models that are a wonderful tribute to the poetics of this artist, much loved by Issey Miyake for the warm colors, glittering lights and gorgeous motifs. The elements reused on the fabric have created unique, bright and colorful pieces that pay tribute to the one who made Fauvism an artistic movement known for its color release. The famous Klimt painting, "Portrait of Adele Blach-Bauer", so rich in shapes and colours, was an extraordinary source of inspiration for the Christian Dior maison that in a collection that has now entered fashion history wanted to precisely mention the mysterious colors of this painting, all reproduced perfectly by the Maison de Couture not only in its gowns but in all the staging on the catwalk. I could go on forever to quote Great Artists and Great Couturier but the relationship between art and fashion is a discussion with a beginning and no end. In turn, High Fashion also reflects the creativity, unique style and sensitivity of the stylist who creates it. The sketches of the greatest designers are sold and displayed on the walls of apartments and they too become works of art. Museums offer more and more retrospective of the great names of fashion. Sculpture creations that represent art in fashion or even fashion in art, some sculptors have put their talents at the service of fashion, allowing themselves be inspired by their creativity and making sculptural creations simply to be admired. Because High Fashion, as the great couturier Yves Saint Laurent loved to say, "is not really an art, but needs an artist to exist".

Maria Christina Rigano

ISABELLA NURIGIANI:

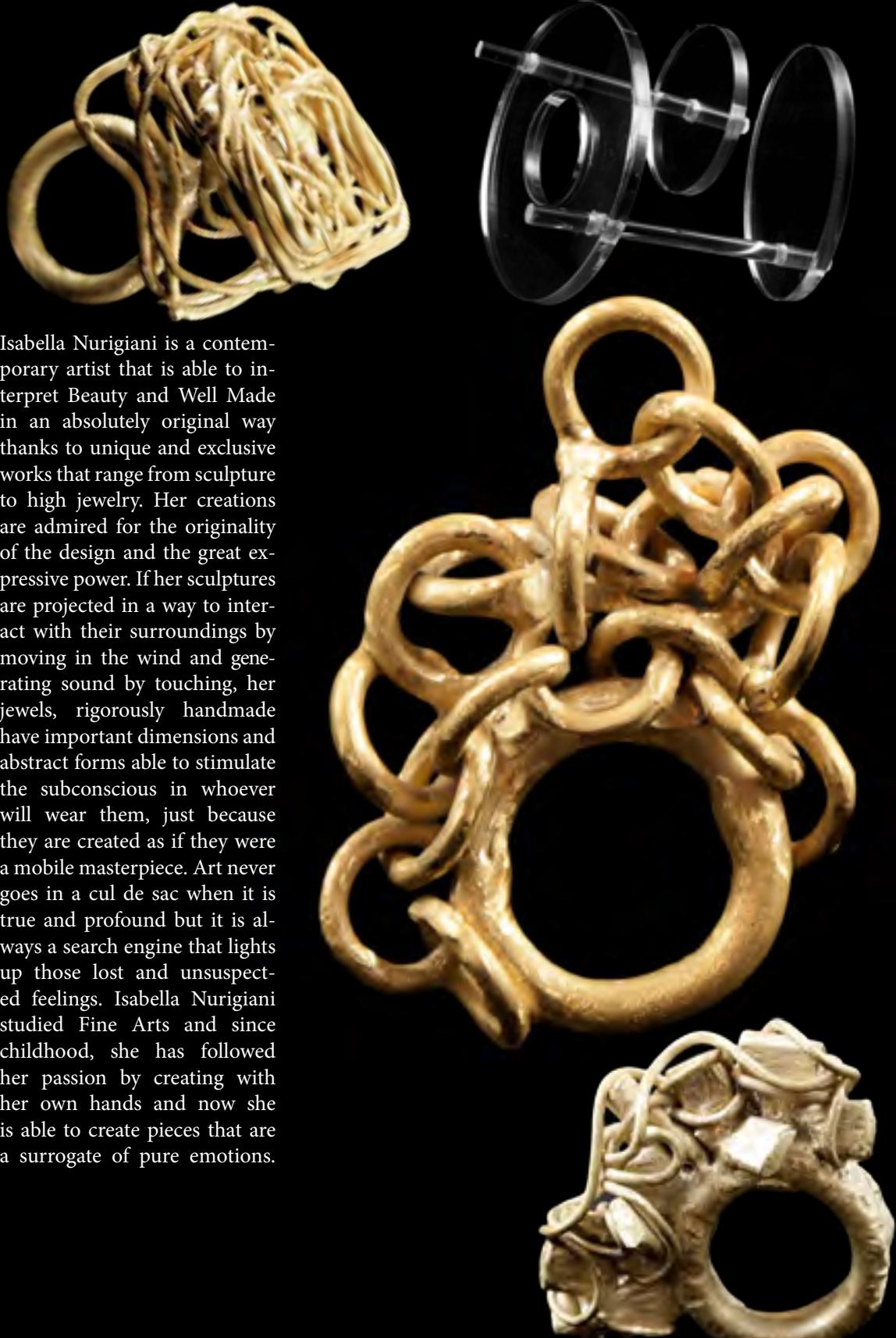
SCULPTING JEWELRY AS PIECES OF ART

Isabella Nurigiani è un'artista contemporanea in grado di declinare il Bello e il Ben fatto in chiave assolutamente originale grazie ad opere uniche ed esclusive che spaziano dalla scultura all'alta gioielleria. Le sue creazioni si distinguono per l'originalità del loro design e la grande potenza espressiva. Se le sue grandi sculture sono progettate in modo da interagire con l'ambiente circostante, muovendosi al vento e generando suoni al tatto, i suoi gioielli, rigorosamente handmade, hanno dimensioni importanti e forme astratte in grado di sollecitare l'inconscio di chi li indossa, proprio perché sono ideati come fossero un'opera d'arte portatile. E l'arte non è mai fine a se stessa quando è vera e profonda, ma è sempre il motore che accende sentimenti a lungo sopiti o persino insospettabili. Gli studi in Belle Arti e la passione innata per la manualità, coltivata sin da bambina, permettono ad Isabella Nurigiani di dare vita a creazioni che sono distillati di emozione pura.

ph: Virginia Sobrino



134





ISABELLA NURIGIANI



LANFRANCHI:

MIRAGE INSPIRED BY PASSION IN FINE JEWELRY

Mirage è l'ultima geniale invenzione di Lanfranchi S.p.A., azienda leader nella produzione di chiusure lampo per prodotti di alta gamma. La nuova sfida, per citare Shakespeare, è quella di dorare il giglio, rendendo ancora più sofisticate luxury bags stilisticamente già ben congegnate a cui Mirage, l'innovativo cursore in ceramica zirconia, riesce a dare quel tocco in più che fa la differenza. Esteticamente perfetto, nonché altamente resistente e piacevole al tatto, Mirage è la soluzione perfetta per esaltare l'esclusività e la raffinatezza di creazioni pensate per una clientela esigente e d'alto profilo.

Mirage is the last genius invention of Lanfranchi S.p.A., a company leader in the production of zippers for high quality products. The new challenge, referring to Shakespeare, is to gild the lily, giving more sophistication to luxury bags in terms of style already masterfully created where Mirage, the innovative piece in ceramic zirconia, will give the extra touch that makes the difference. Esthetically perfect, highly resistant and pleasurable to touch, Mirage is the perfect solution to enhance exclusive and refined creations created for very important customers with a high profile.



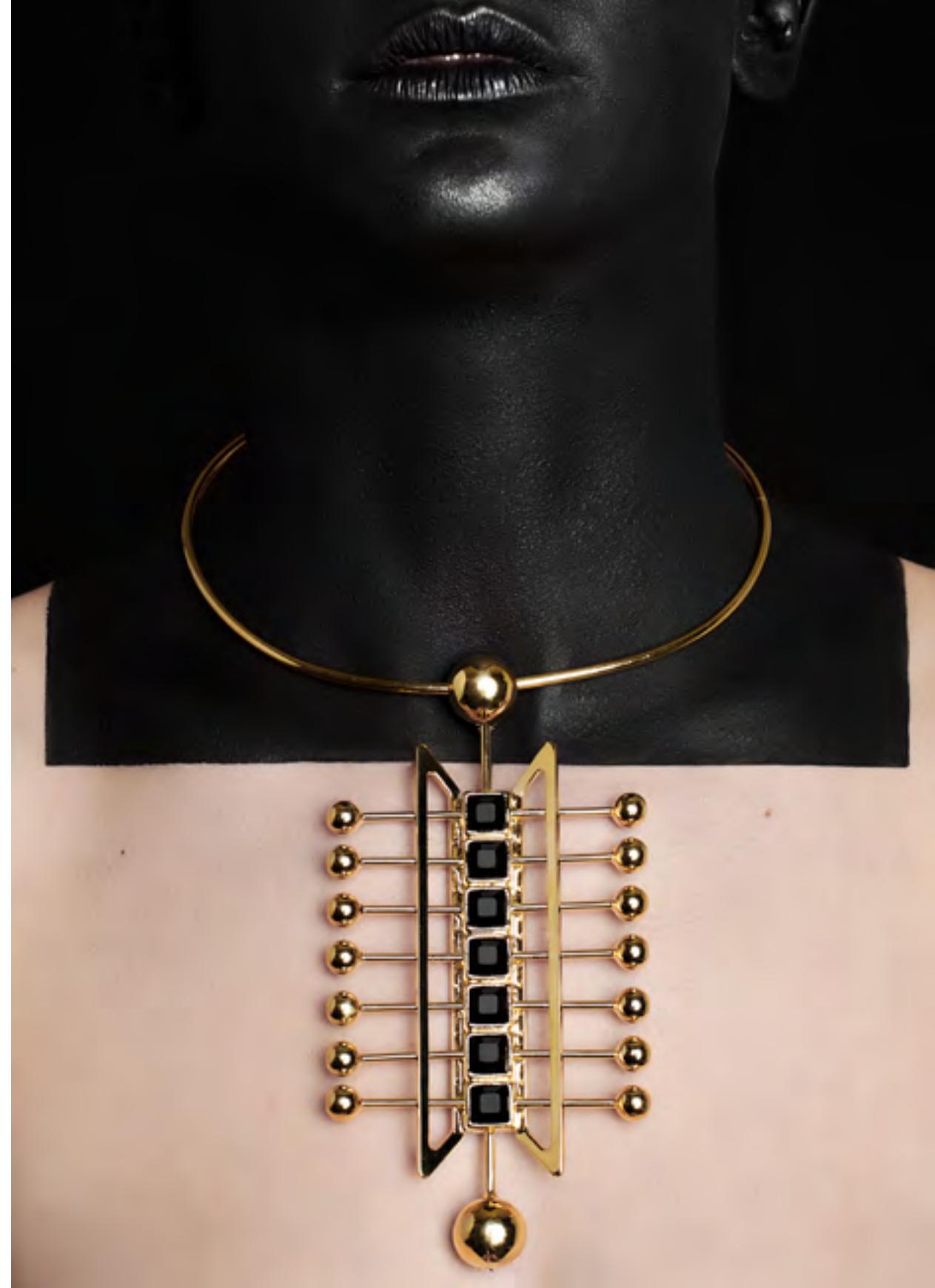
designer: MANUEL FINO

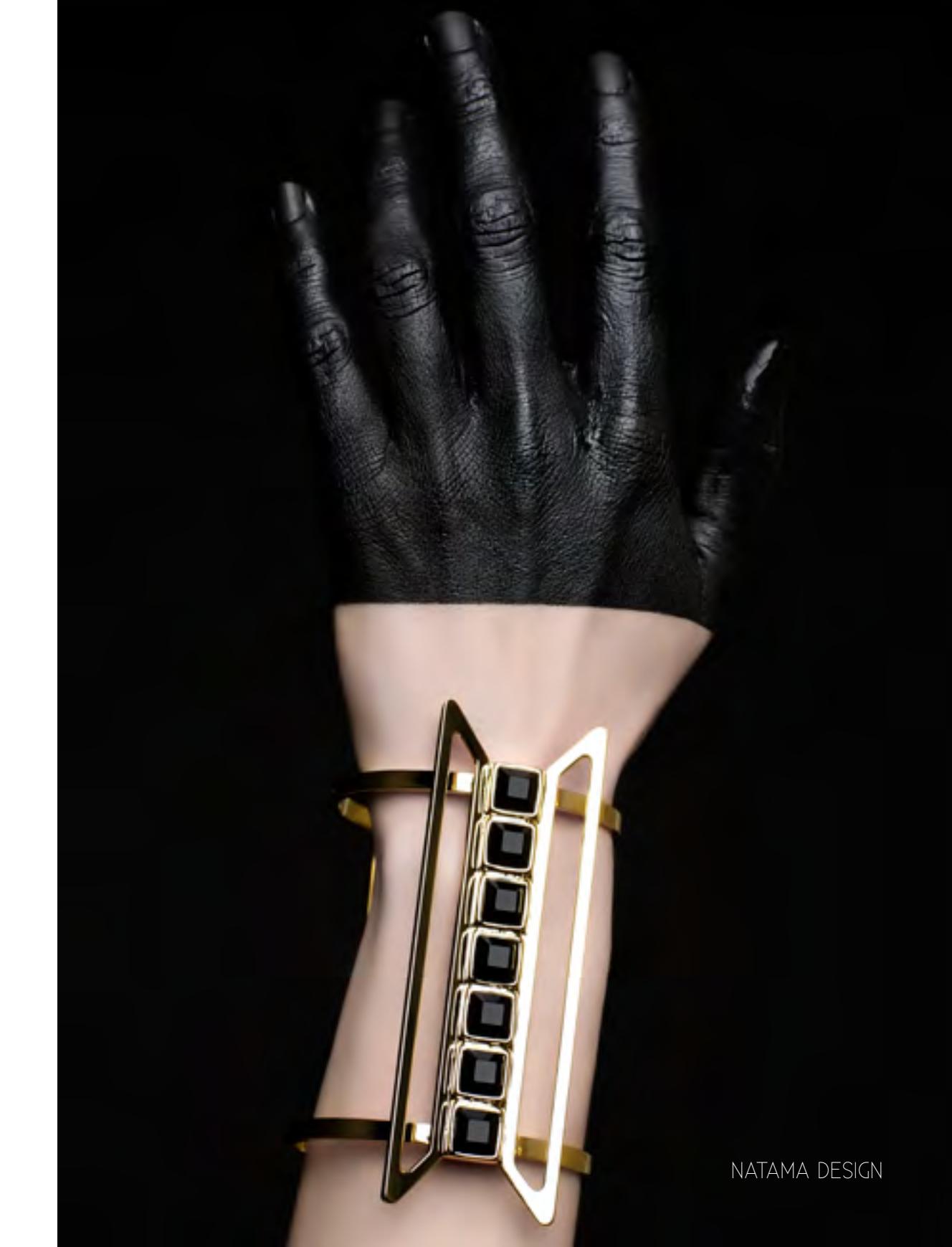
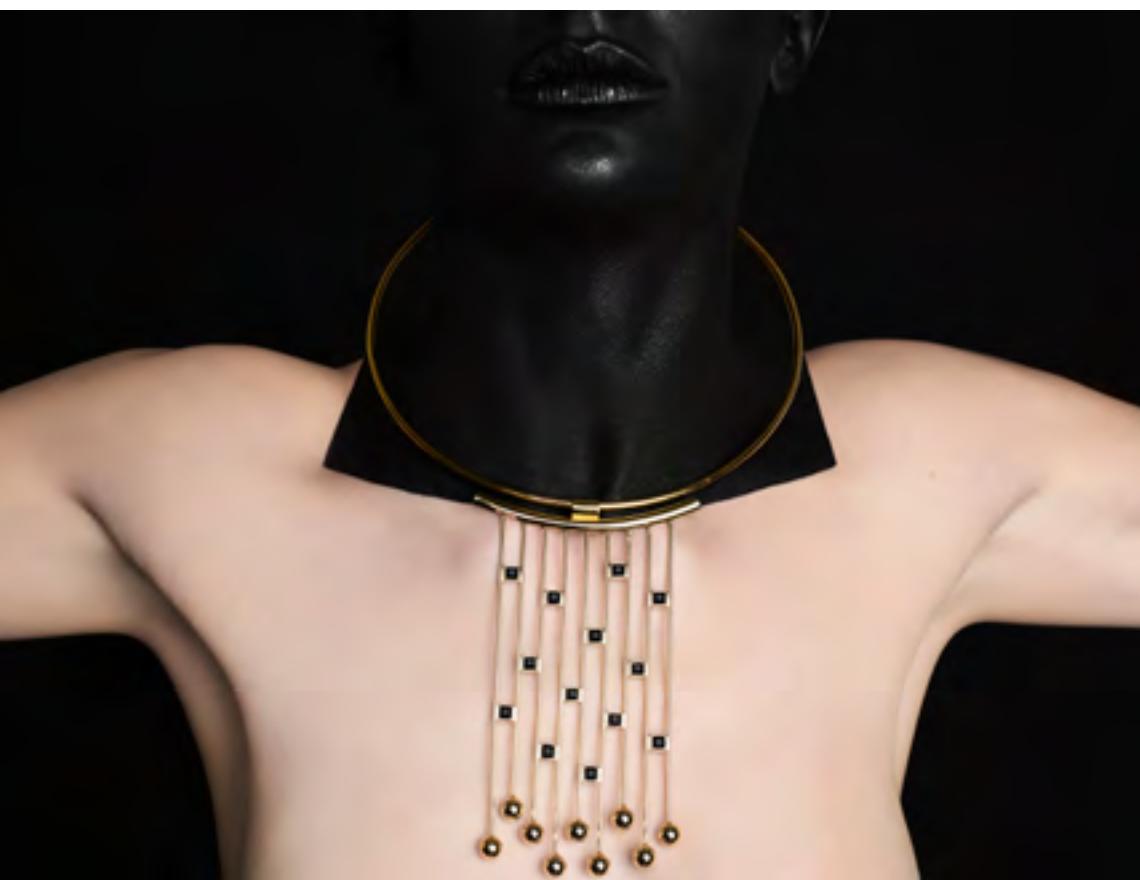
NATAMA DESIGN:

THE ESSENTIAL FORMAL HARMONY

Natalia Facoetti è l'anima creativa di un jewelry brand le cui creazioni sono l'essenza stessa della geometria e del rigore più assoluto. Forme tonde e spigolose si combinano insieme per generare originali soluzioni creative in cui l'intaglio e il concetto stesso di vuoto sono grandi protagonisti. Si lavora per sottrazione fino a ottenere un gioiello in cui il design è definito e definitivo. Proprio questa marzialità e questa assoluta essenzialità rendono queste creazioni quasi delle sculture da esibire su total look per brillare non solo in chiave fashion perché l'arte is in the air, in tutto ciò che vediamo e respiriamo, ma anche in ciò che orgogliosamente indossiamo, proprio come i gioielli di Natama Design.

Natalia Facoetti is the creative spirit of a jewelry brand where the collections are the pure essence of geometry and the most absolute rigor. Round and edgy shapes combine together to give life to original solutions where inlays and at the same time the concepts of emptiness play the main role. Her aim is to obtain jewels where the design is defined and definitive. It is these martial skills and absolute minimalism that give the idea of sculptures to wear as total look to shine not only in terms of fashion because art is in the air, in everything that we see and breath but also in what we wear proudly just as those Natama Design jewels.





NATAMA DESIGN

Forza Giovane e Passamani sono due splendide realtà Made in Italy che nel solco della tradizione secolare della passamaneria di lusso sono riuscite a creare una collaborazione sinergica di grande successo. Come resistere davanti a nastri Jacquard, torchon, cordoncini e trecce dall'allure tradizionale e innovative plisséttature, ricami, ajour, plastron, laminature... In nome del Bello e del Ben Fatto ogni creazione è curata nei minimi dettagli e per chi volesse scoprire di più su questo splendido universo, basta visitare il museo attiguo all'azienda con esposto un patrimonio inestimabile di meraviglie senza tempo.

FORZA GIOVANE & PASSAMANI:

INNOVATION AND CREATIVE MADNESS

Forza Giovane and Passamani are two splendid Made in Italy realities, which, in the name of the ancient tradition of luxury trimmings create a synergic collaboration of great success. How can you resist jacquard ribbons, torchon, robes, plats with traditional and innovative allure with pleated textiles, embroidery, ajour, plastron, laminate... In the name of Beauty and Well Done is every creation with attention to detail. To discover more about this splendid universe, visit their museum next to the factory where you can find priceless heritage of timeless wonders.







WONDER EFFECT:

PASSION FANTASY AND ELEGANCE

Autentica poesia. Quando si immagina che la ricerca tecnologica e stilistica nel campo del tessile abbia toccato altissimi vertici di pura avanguardia, ecco che all'improvviso la vita ci sorprende e ci fa il regalo di farci sognare attraverso creazioni di una intelligenza e bellezza strabiliante. Wonder Effect è emozione. I suoi tessuti in fibra naturale, grazie a strabilianti effetti tridimensionali, presentano al loro interno foglie, piume, fiori, ma anche corde, inserti in pelle, pizzi, veli e tanti altri tessuti. Sono come una matrioska che nasconde mille sorprese al suo interno, un gioco infinito di scatole cinesi nato da una fantasia in autentica fibrillazione. Onore dunque al merito a una azienda che sta tracciando con coraggio e con impegno una nuova meravigliosa strada nel campo del tessile italiano tra artigianalità ed esclusività.

An authentic poem. When we imagine that technological and stylish research in the textile field has reached the highs of pure avant-garde, suddenly life comes to us with surprise and gives us a dream through extraordinary and beautiful creations. Wonder Effect is emotion. Its fabrics in natural fibers, thanks to three-dimensional fantastic effects, reveal leaves, feathers, flowers as well as ropes, leather pieces, lace, veils and many other items. They are like a matrioska that hides thousands of things inside in an endless game of Chinese boxes, all created by imagination of authentic verve. Merit to the value of a company that is tracing with courage and versatility a new wonderful way in the Italian textile business between artisan work and exclusivity.

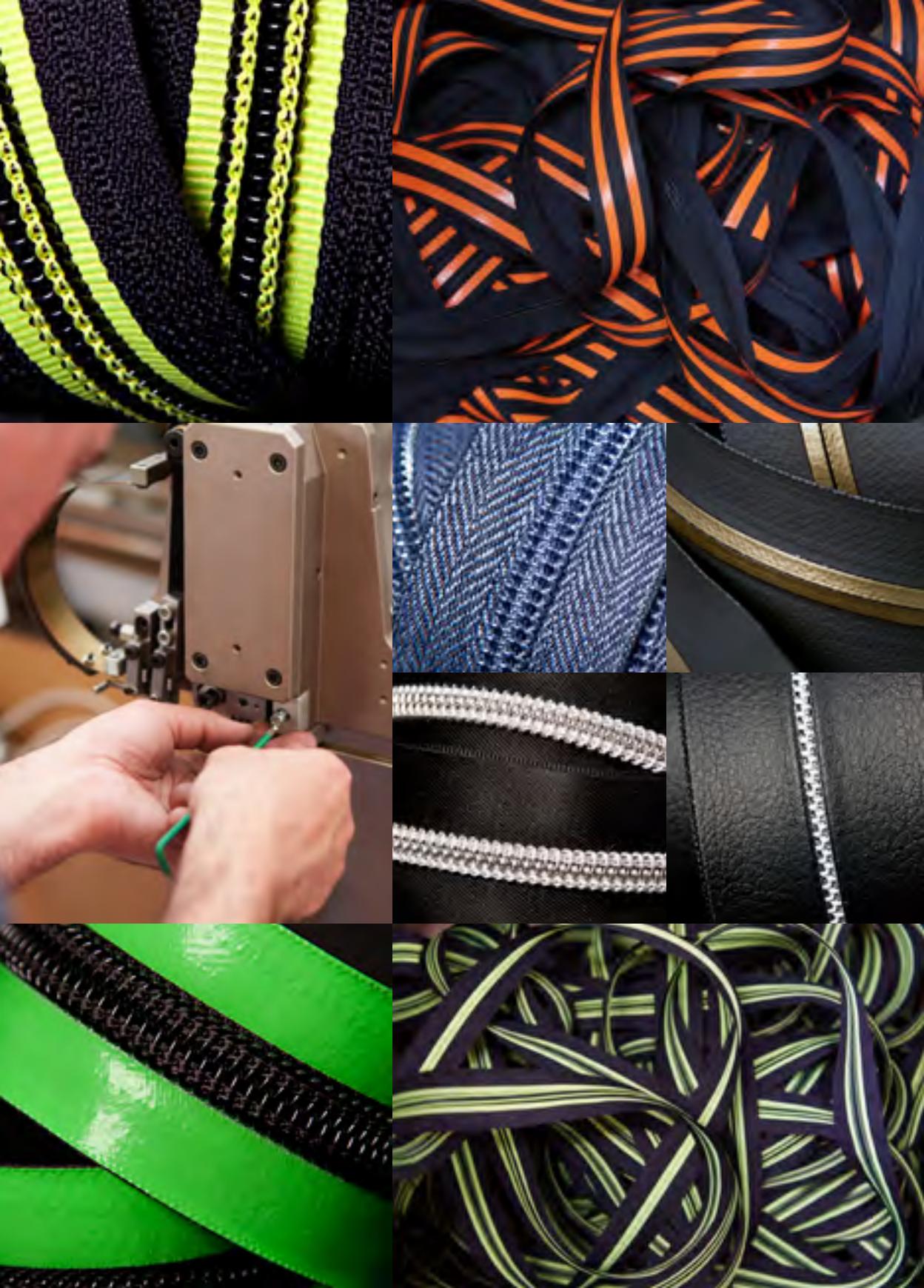


LCA DI F. NATALI:

BASIC TAILORMADE OR UNIQQUE

Sono sempre i dettagli a fare la differenza e più sono di pregio più una creazione sarà unica ed esclusiva. Lo dimostra la prestigiosa azienda italiana LCA (Laboratorio Costruzioni Automatismo di F. Natali & C. snc) che ha lanciato negli anni diverse linee di chiusure lampo di rara bellezza, tra le quali, assolutamente notevole, è UniQQue che fonde perfettamente la valenza estetica con un'eccellente funzionalità pratica. Sinonimo di ricerca e sperimentazione, UniQQue appartiene di diritto a quel Made in Italy in grado da sempre di stupire con l'originalità delle sue soluzioni creative. Artigianalità e innovazione sono la cifra stilistica di un'azienda che negli anni è riuscita a imporsi sul mercato grazie alla produzione di chiusure lampo che vengono pensate come straordinari accessori in grado di personalizzare e rendere ancora più luxury e raffinato ogni prodotto moda.

As usual, details always make the difference and the more they are precious, the more unique and exclusive is the final product. This is shown by LCA (Laboratorio Costruzioni Automatismo di F. Natali & C. snc) which has launched many remarkable lines of zippers over the years, above all UniQQue, which perfectly blends aesthetic value with excellent and practical functionality. Synonymous of research and experimentation, UniQQue belongs to the great tradition of Made in Italy, always able to surprise us with originality for its creative solutions. Hand-crafting and innovation are the stylish keywords of the company which over the years has been able to impose itself on the market thanks of the production of zippers which are thought as extraordinary accessories able to personalize and making fashion products more and more luxury and refined.



JAB ANSTOETZ:

PERFECT BALANCE BETWEEN AESTHETICS AND FUNCTIONALITY

Design visionario e di grande suggestione per Jab Anstoetz, leader mondiale della decorazione tessile con più di 70 anni di storia di puro lusso, charme e stile. Le sue creazioni sono un autentico incanto in cui il design più innovativo e le atmosfere più glamour e ricercate si incontrano felicemente in soluzioni stilistiche assolutamente uniche ed emozionanti. Jab Anstoetz è sinonimo di Bello assoluto e con i suoi prodotti riesce a trasformare ogni space in un Eden incantato in cui è un autentico piacere lasciarsi sedurre da colori e texture poetiche e cutting edge.





Virtual and suggestive designs by Jab Anstoetz, who is the world leader in textiles decoration with more than 70 years of pure luxury history along with charm and style. His creations are an authentic enchantment where the most innovative design and the most glamorous and sought atmospheres can meet happily in stylish, absolute unique and emotional solutions. Jab Anstoetz is synonym of entire beauty and with his products, he is able to transform every space in a fairy Eden where the true pleasure is being seduced by colours, cutting edge and poetic textures.



JAB ANSTOETZ

Se con il prêt-à-porter i brand cercano di proporre per la stessa stagione un mood ed un colore che ritroviamo in tutte le loro vetrine, per quello che riguarda la Couture la singolarità e la ricerca rimangono i dettagli più significativi che la distinguono e la conservano al di sopra di qualsiasi moda o tendenza. La Couture permette di sognare e di toccare quasi l'impossibile. Le case di moda storiche come Dior, Valentino, Chanel e le ultime che si sono affermate al loro fianco come Elie Saab e altri nomi del famoso "Calendrier" parigino hanno dimostrato, durante le ultime sfilate per la Primavera/Estate 2018, singolarità e ricercatezza nel dettaglio presentando capi unici che vedremo sicuramente indossate sul red carpet o durante occasioni esclusive. Per citare Leonardo da Vinci, infatti, "i dettagli fanno la perfezione e la perfezione non è un dettaglio". Ecco allora in primo piano tutti quei dettagli che mettono in risalto la femminilità, pezzi unici e vestiti arricchiti da bustier guarniti di ruche come quelli proposti da Maria Grazia Chiuri per Dior. Ma i dettagli e le peculiarità, belle, originali e singolari non sono sempre comodi da indossare come il copricapo scultura che si è potuto ammirare durante la sfilata di Valentino. Le decorazioni sul capo impreziosito da imponenti piume lasciano intravedere poco i lineamenti di chi lo indossa, ma senz'altro dona un look regale. Sulle passerelle abiti che sono delle vere e proprie opere d'arte, realizzati in tessuti come il tulle che sta ritornando in voga nell'Alta Moda. Oltre al taglio ricercato e alla confezione accurata sono i dettagli cromatici che fanno la differenza e impreziosiscono l'abito. Particolare la gonna raffinata e coloratissima di Givenchy, chi la indossa crede di volare sopra le nuvole, sensazione di sogno e di magia richiesta dai cultori dell'Alta Moda e come non citare la ricercatezza di Re Giorgio dove le vere protagoniste sono anche qui le sfumature cromatiche accoppiate ad una scelta raffinata di tessuti. Il sogno continua con il giardino fiorito di Chanel, una vera natura incantata dove la bellezza, la femminilità e il romanticismo sfilano durante uno spettacolo curato nei minimi dettagli. Questa è la Haute Couture, una tradizione, ma sicuramente una forte emozione, una ricercatezza nello stile e nelle novità. L'Alta Moda è sicuramente una fiaba senza fine, un sogno senza tempo ricco di piccoli e grandi dettagli.

156



VALENTINO

WHEN DETAILS MAKE THE DIFFERENCE

If with prêt-à-porter brands try to propose for the same season a mood and a color that we find in all their windows, as concerns Couture singularity and research remain the most significant details that distinguish it and keep it above any fashion or trend. Couture allows you to dream and touch almost the impossible. Historical fashion houses such as Dior, Valentino, Chanel and the latest ones standing beside them like Elie Saab and other names of the famous Parisian "Calendrier" have shown singularity and refinement in the latest Spring/Summer 2018 fashion shows in detail featuring unique garments that we will surely see on red carpets or on exclusive occasions. To cite Leonardo da Vinci, in fact, "details make perfection and perfection is not a detail". The focus is on all details that highlight femininity, unique pieces and clothes enriched by bustiers garnished with ruche such as those proposed by Maria Grazia Chiuri for Dior. However, the details and peculiarities, beautiful, original and singular, are not always comfortable to wear like the sculpture headdress that was admired during the Valentino show. The headdress embellished with imposing feathers gives a glimpse of the features of the wearer, but it certainly gives a royal look. On the runway, gowns that are real artwork made of fabrics like tulle that is returning in vogue in High Fashion. In addition to the sought-after cut and the accurate packaging, the chromatic details make the difference and embellish the gown. Particularly the fine and colorful Givenchy skirt, who wears it, feels like flying over the clouds, dreamy and magic sensations demanded by High Fashion lovers and not to mention the refinement of King George where the real protagonists also here are the chromatic shades coupled with a fine selection of fabrics. The dream continues with the flower garden of Chanel, a true enchanted nature where beauty, femininity and romance are seen during a spectacular show of detail. This is Haute Couture, a tradition but certainly a strong emotion, a sophistication in style and innovation. High Fashion is definitely an endless fairy tale, a timeless dream full of small and big details.

Maria Christina Rigano



ZUHAIR MURAD

What Women Want

Accessori da sogno esaltano all'ennesima potenza il glamour sensuale di meravigliosi abiti Haute Couture. Dreamy accessories are enhancing the power of a sensual glamour from those wonderful Haute Couture gowns.

Specchio, specchio delle mie brame... osservandosi attraverso questo tanto alleato quanto nemico compagno di tutti i giorni, ogni donna sogna di guardarsi con ammirazione, sentendosi esattamente ciò che sogna di essere. Oltre ad indossare abiti da sogno, sfavillanti nei loro ricami e nel loro design signorile e sensuale, nessun look potrà mai darsi completo se non verrà accompagnato da tutta una serie di accessori assolutamente unici e straordinari. I grandi couturier nelle loro sfilate di Alta Moda adorano accessoriare in modo fantasioso ed eclettico le loro creazioni tanto che ormai sulle passerelle siamo arrivati a livelli di scarpe, borse e gioielli che sono talvolta più strabilianti degli stessi abiti. Allora cosa può desiderare davvero una donna se non di indossare quella magica combinazione tra abito Haute Couture e accessori esteticamente da sogno nel senso di mai nemmeno immaginati fino ad allora? E' un ambo magico, è una combinazione perfetta e davanti a tale meraviglia ogni specchio restituirà l'immagine di una donna felice, piena di autostima e indiscussa icona di bellezza che non teme rivali. Chi è allora la più bella del reame? Ma colei che sa come creare con innata classe una perfetta armonia tra la sontuosità di abiti di Alta Moda con accessori che ostentano un design luxury di alta gamma. Saper conciliare l'eccezionalità è cultura ai massimi livelli.

Mirror, mirror on the wall who is the fairest of them all. Looking through this beloved and hated daily companion every woman dreams of looking at herself with admiration, feeling like what she really would wish to be. Besides wearing dreamy clothes, splendid with their embroidery and ladylike sensual designs, no look could be complete if it is not accompanied by some unique and extraordinary accessories. In their catwalks, great couturiers love to put fantastic and eclectic accessories on their creations in such a way that now during the runaway you can admire shoes, handbags, and jewels that are even more beautiful than the collection itself. So what can a real woman really desire if not to wear this perfect combination between an Haute Couture dress and beautiful dream like accessories that you can never imagine until now? It is a magic duo, a right assemblage and in front of such beauty, every mirror will gives us the image of a happy woman, with self-esteem and an undebatable icon without rivals...who is then the most beautiful in the Kingdom? The one that can show innate class and a perfect harmony among sumptuous Haute Couture clothes and accessories that show a high level of luxury designs. To be exceptional is a symbol of high knowledge.

ELIE SAAB





GAULTIER PARIS



GEORGES HOBÉIKA



GEORGES HOBEIKA



DIOR



ANTONIO GRIMALDI



ARMANI PRIVÉ



GUO PEI



VALENTINO

Get a bow

Molto più di un semplice dettaglio sartoriale. Il fiocco, mini o maxi che sia, accende di glamour anche la mise più austera, regalandole sogno e poesia. More than a simple tailor made detail, the Bow, mini or maxi, adds glamour even to outfits full of austerity, giving them a poetic dream.

Durante gli anni d'oro dell'Alta Moda, agli inizi del Novecento e successivamente ai tempi di Monsieur Christian Dior, non esisteva abito in cui un bel fiocco non facesse capolino su un look da grand soirée. Era come il tocco finale che sanciva lo status aristocratico di quella creazione. Bon chic bon genre, era sempre in prima fila su abiti di mademoiselle e jeune fille: su scollature, come dettagli su maniche eleganti e persino come tocco di classe in vita per una bella cintura di stoffa legata in modo del tutto chic e originale. Da allora ne sono passati di anni eppure il fiocco continua a conservare quella sua allure signorile e bon ton. Dagli abiti da sposa a quelli da sera, questo dettaglio ha un che di romantico, assolutamente insuperabile, simbolo di una femminilità votata alla purezza e all'eleganza. Le sue dimensioni non contano: che sia piccolo, grande o addirittura gigantesco, un fiocco parla da solo ed è amato praticamente da tutti, sia da chi lo indossa che da chi lo crea come i couturier, senza dimenticare gli hair stylist che lo usano da sempre per rendere magnifiche e sensuali acconciature da gran diva. Anche annodare un bel fiocco attorno al collo al posto di una collana è un gesto grandioso che riconosce la sontuosa causalità degli annodamenti, ogni volta diversi e ispirati. Perché un fiocco sta bene ovunque e ruba sempre la scena. Naturalmente, a meno che non sia il protagonista assoluto di un abito, ma soltanto un dettaglio, un bravo stilista deve prestare bene attenzione a dove e come posizionarlo perché non metta in ombra tutto il resto o, addirittura, finisca con il regalare, del tutto involontariamente, quasi un effetto bambolina al look, per nulla programmato. Punto focale di una silhouette, il fiocco inevitabilmente cattura subito lo sguardo.

During the golden age of High Fashion, at the beginning of the 900 and subsequently at the time of Monsieur Christian Dior there was no dress without a bow for a grand soirée. It was like the final touch that used to define the aristocratic background of the dress itself. Bon chic bon genre, it was always in front row on the outfits of mademoiselle and jeune fille: on elegant necklines, like details on elegant sleeves and even like a touch of class on the waist line for a beautiful cloth belt tied in an original and chic way. Since then, many years have gone by and the bow still preserves that elegant allure and bon ton. From bridal gowns to eveningwear, this detail is an absolute sign of stunning romanticism, a symbol of pure and charming femininity. Its size does not matter: small, big or gigantic, the bow speaks by itself and is loved practically by everyone, by who wears it, by who creates it like the couturier and without leaving behind the hairstylists that always uses it to make sensual and wonderful hair compositions for the stars. Even to tie a bow around the neck instead of a collier is a great move that recognizes the sumptuous casualness of those knots, inspired by different things every time. Because a bow is okay everywhere and it steals the stage. Naturally, if it is not just the absolute item in a dress but only a detail, a great designer must be careful where to position it in such a way that it does not hide the dress or give a doll effect to the look, if it has not been planned. As the focal point of a silhouette, the bow inevitably captures the eyesight immediately.



ELIE SAAB



RANI ZAKHEM



VALENTINO



TONY WARD



ALEXANDRE VAUTHIER





ARMANI PRIVÉ



CHANEL

Fabric Swirls

Volumi eterei e rigorosi sono travolti dal vento impetuoso della creatività e tutto diventa una maxi temptation di forme e lunghezze. Ethereal and rigorous volumes are dragged by the strong winds of creativity and everything becomes a maxi temptation of forms in a sense of shapes and lengths.

Giro giro tondo non attorno al mondo, ma attorno al proprio corpo. Maxi volant, incredibili ruches e ogni tipo di stoffa che possa ruotare attorno alla silhouette femminile disegnando nuovi volumi di grande leggerezza è uno dei massimi trend delle ultime sfilate di Haute Couture Spring/Summer 2018. Tessuti classici e sperimentali creano attorno al corpo volumi plastici e scultorei che impressionano per la loro inedita bellezza. Tutto ciò che era lineare viene come gonfiato come con una magica maxi dose di aria ed ecco comparire così maxi cappucci e maniche dal taglio iperbolico, senza dimenticare le sovrapposizioni asimmetriche di maxi pannelli dal taglio morbido e ondulatorio che dietro le spalle di abiti couture si sovrappongono come tante gigantesche foglie. Il risultato è un inno alla vera Alta Moda che sa rileggere con grande inventiva i suoi più classici canoni stilistici per disegnare capi dalle forme assolutamente impensabili, nuove e sorprendenti. È tutto un azzardo di volumi, tagli e lunghezze. Abiti da sera dalle linee pulite, come se sbuffasse un vento di tempesta, si riempiono di favolosi dettagli, trasformando del tutto la loro natura originaria. Mantengono naturalmente il loro glamour originale, ma è quasi una eco lontana di quello che invece adesso sono riusciti a diventare quando il couturier leva il freno a mano e pigia forte sull'acceleratore della creatività. Succeda quello che succeda.

Round and round not the world but around your body. Maxi volant, incredible ruches and every type of fabric that you can wrap around the feminine silhouette drawing new light volumes is one of the latest trends in the Haute Couture catwalks of this Spring/Summer 2018. Experimental or classic textiles are creating around body plastic and very sculptural volumes that impress the eye of the viewer with this new beauty. Everything that was linear is now blown up like with a maxi dose of air, so maxi hoods and sleeves with hyperbolic cuts are appearing, without neglecting asymmetric overlays of maxi panels made with soft and wavy cuts which behind the shoulders of couture creations are applied like a cascade of gigantic leaves. The result is a hymn to the real Haute Couture that is able reinvent the more classic and stylish trends, giving life to unbelievable new surprising pieces. Those volumes, cuts and trends are a gamble. Evening gowns with refined lines as if a stormy wind was coming in, they start to be filled by lots of details changing their original nature. They naturally keep their glamour, but it is almost like an old echo of what they have managed to become right now, when the couturier takes the foot off the brakes and pushes hard on the creativity accelerator. Whatever will be, will be.



STEPHANE ROLLAND



ANTONIO GRIMALDI



GEORGES CHAKRA



FRANCESCO SCOGNAMIGLIO



GIVENCHY



ALEXANDRE VAUTHIER



VIKTOR & ROLF



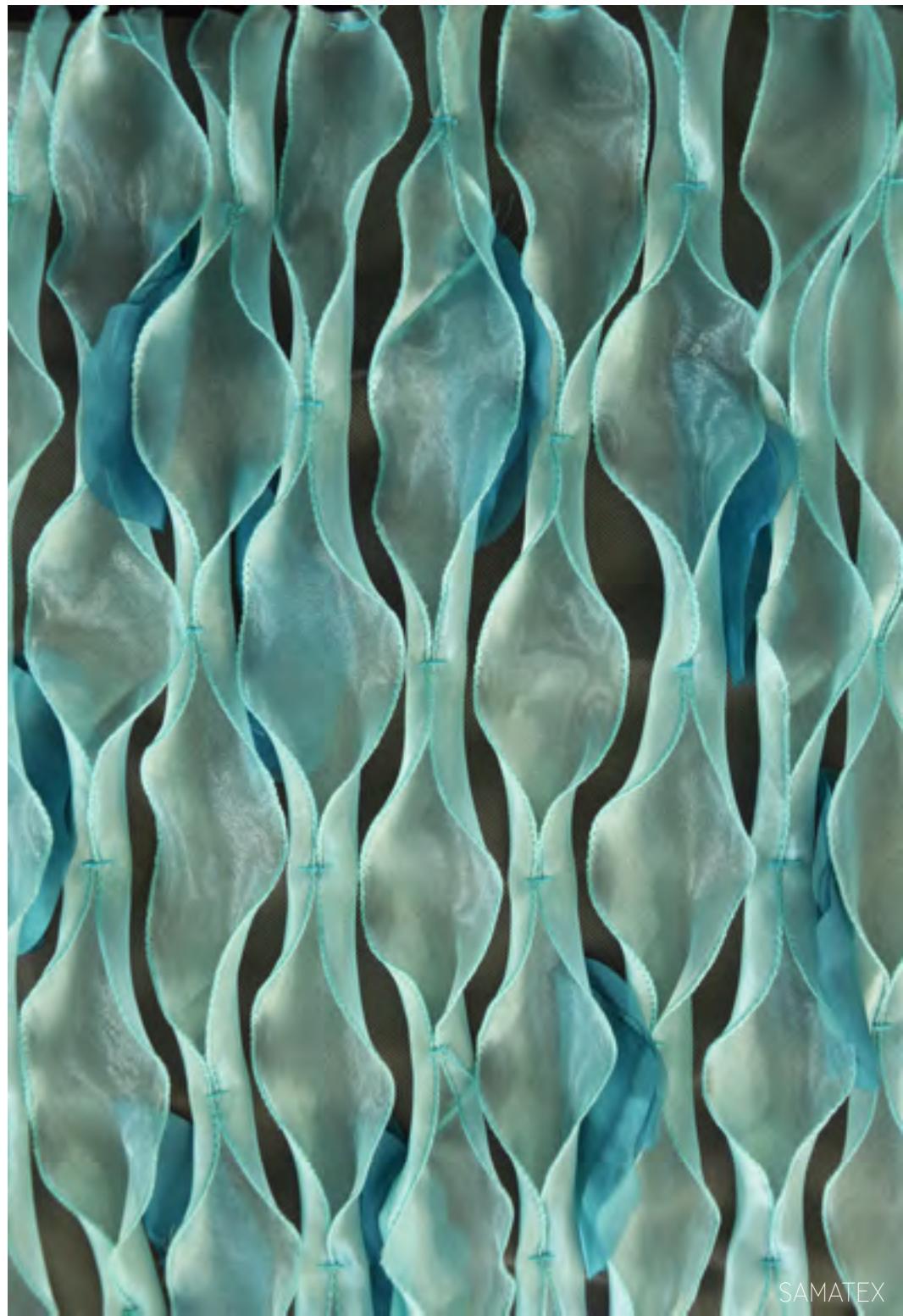
YUMI KATSURA



VALENTINO



GIAMBATTISTA VALLI



SAMATEX

Fashion Artist. Se i loro colleghi meritano l'appellativo di couturier, solo al duo olandese Viktor&Rolf è riuscita l'impresa di appartenere di diritto non solo al mondo della moda, ma anche a quello dell'arte. I loro abiti sono sculture in movimento, perfetti da esporre in gallerie d'arte. Francamente è alquanto riduttivo immaginarli in vendita in boutique. Il loro posto è altrove come ben sanno prestigiosi critici d'arte che amano recensire le loro creazioni come opere on the move, simbolo di un nuovo manifesto culturale. Di certo nei loro abiti Haute Couture a prevalere non sono certo vestibilità e comfort, quanto piuttosto l'idea che vogliono esprimere. Da Picasso a Van Gogh in tutti questi anni sono stati molteplici gli artisti e le correnti che sono serviti come base per intraprendere un personale discorso di ricerca creativa. Perché, se gli altri stilisti si ispirano nelle loro collezioni, in stampe e forme, a pittori e opere famose, Viktor&Rolf è come se continuassero a scrivere la storia creativa di questi artisti immaginando cosa mai direbbero oggi se la loro creatività potesse ancora avere voce. In questo modo l'arte continua a vivere grazie ad abiti che sono lo strumento perfetto perché una poetica estetica non abbia mai fine. To be continued, allora e con classe...

PROFILE

VIKTOR & ROLF



Fashion Artists. If their colleagues are worth being called couturiers only the Dutch duo Viktor & Rolf has managed to be called either fashion designer or artist. Their gowns are moving sculptures, even ready to be shown in Galleries. Obviously, you do not have to imagine them for selling only in boutiques. Their place is elsewhere like many prestigious art critics know, those who love to judge their creations like moving masterpieces, symbol of a new cultural wave. Certainly, in their Haute Couture clothes not just comfortable creations prevail but mainly the idea they want to symbolize. From Picasso to Van Gogh, in all those years, there have been various artists and trends that have been used as a trampoline to initiate personal paths of their creative research. Because, if other designers are inspired by their collections, by prints and paintings from the works of famous artists, it is as if Viktor & Rolf were bringing the creative history of those geniuses further, imagining what they could tell us in our days if their creativity could express itself. This way, their art can continue to exist thanks to those gowns that are the perfect instrument in order to keep alive poetic aesthetics forever. To be continued with charm...



VIKTOR & ROLF

A black and white photograph of a model with short hair and yellow eye makeup. She is wearing a Iris van Herpen dress with a large, textured collar made of what appears to be feathers or petals, and a blue, patterned bodice and skirt. A shadow of her profile is cast onto a dark background to the right.

SHOTS BEFORE THE SHOW

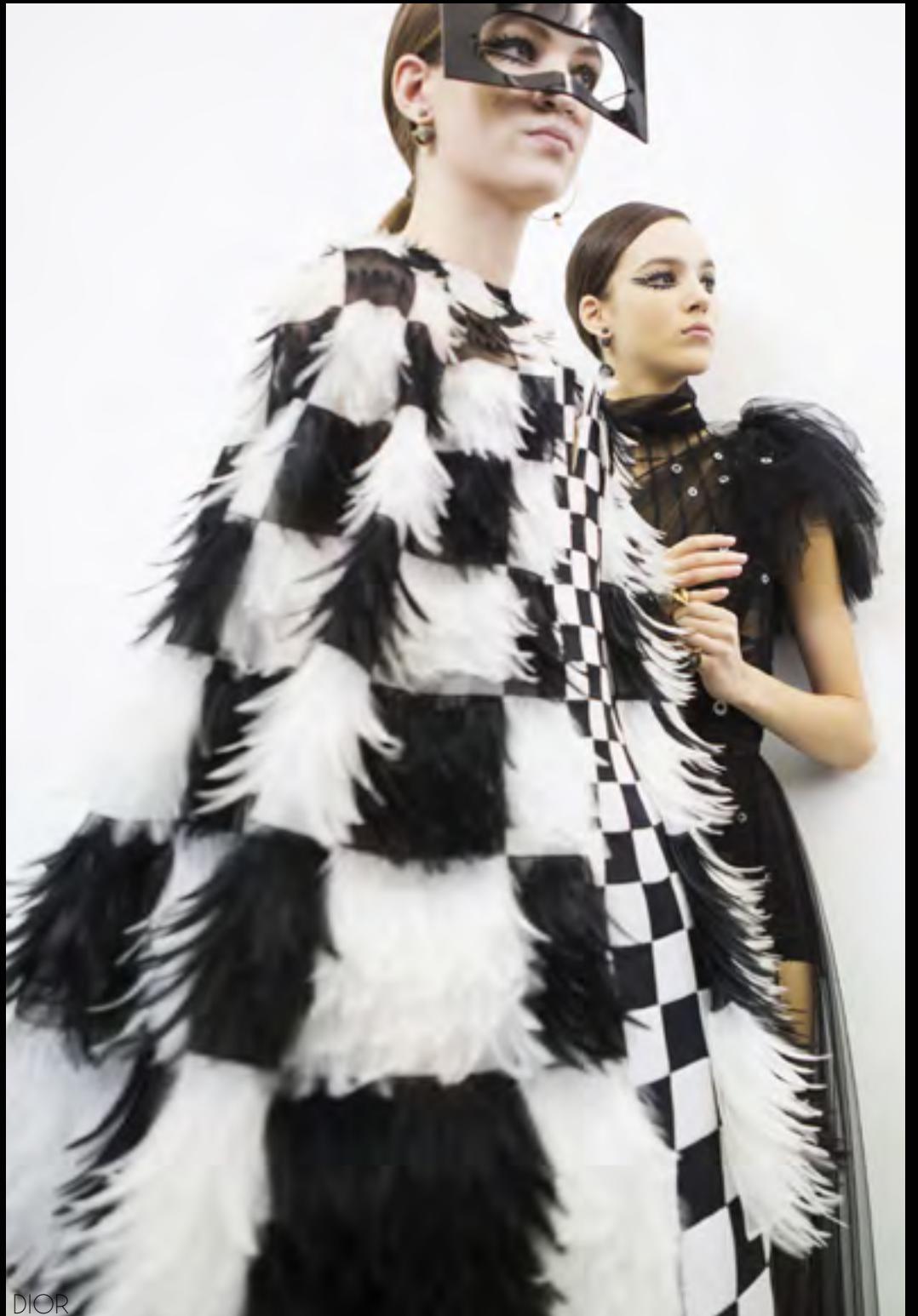
IRIS VAN HERPEN



IRIS VAN HERPEN



GIAMBATTISTA VALLI



DIOR



GAULTIER PARIS



ALEXANDRE VAUTHIER



AZZARO



VALENTINO



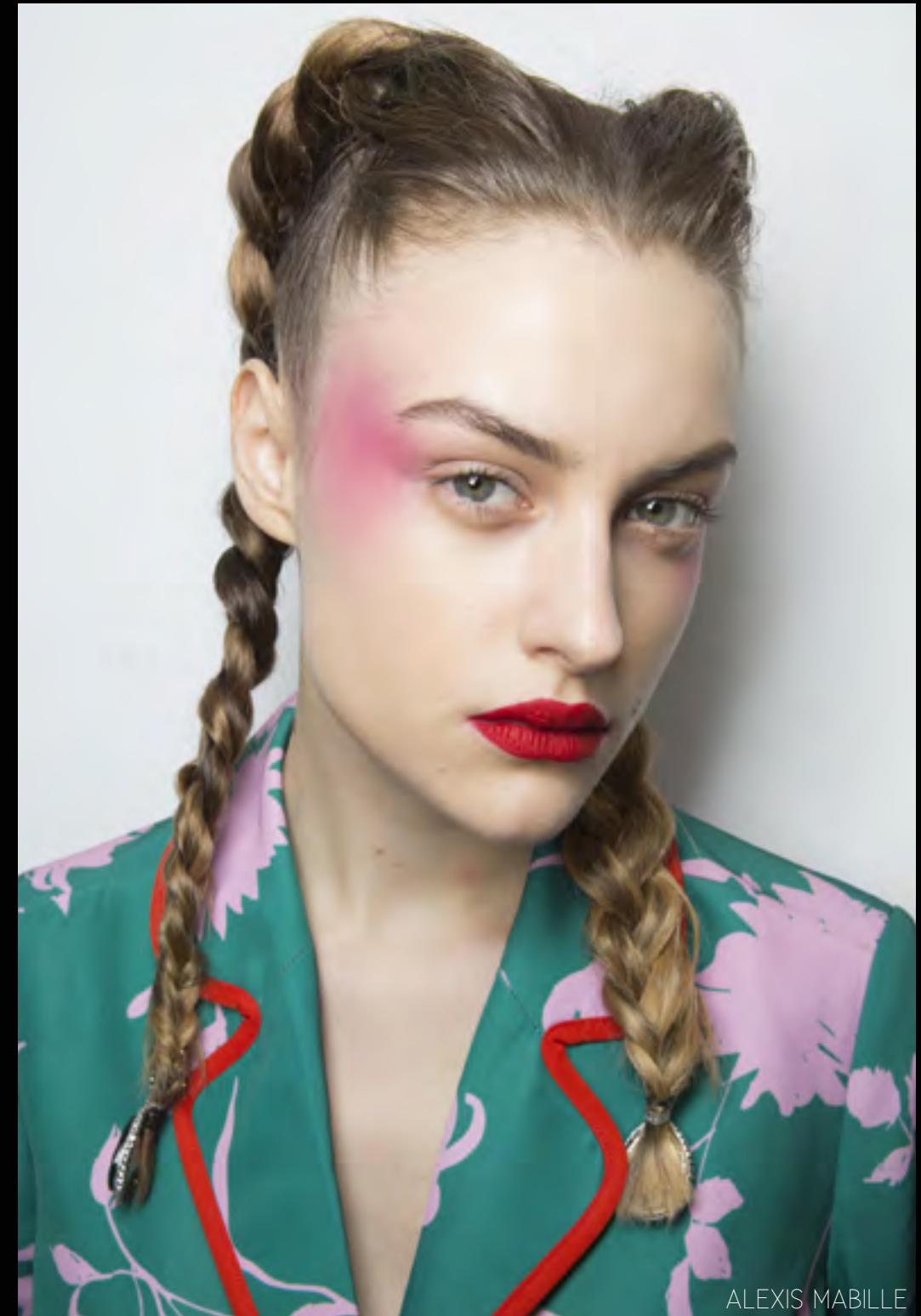
STEPHANE ROLLAND



ELIE SAAB



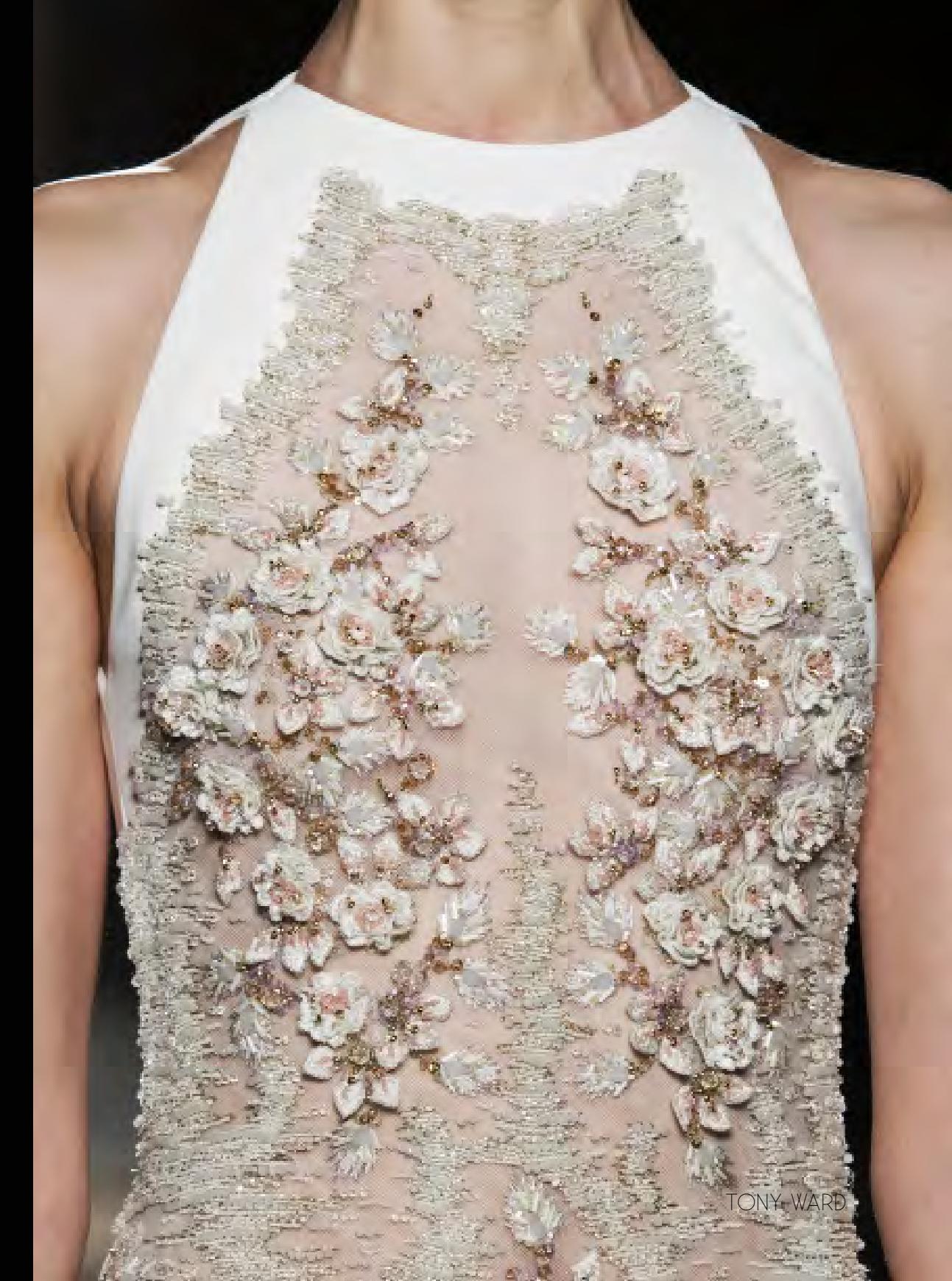
GIVENCHY



ALEXIS MABILLE



GIAMBATTISTA VALLI



TONY WARD



ELIE SAAB



#NOMORE

PHOTOGRAPHER: ISSHOGAI
STYLIST: CHRISTELLE SANTABARBARA

DRESS AND TIGHTS: ON AURA TOUT VU
NECKLACE: VAN CLEEF & ARPELS



DRESS: GALIA LAHAV



DRESS: ZIAD NAKAD



DRESS: ALEXIS MABILLE
NECKLACE: LYDIA COURTEILLE



DRESS, BRACELET AND EARRINGS: GEORGES HOBEIKA



DRESS: ANTONIO GRIMALDI
EARRINGS: LYDIA COURTEILLE
SHOES: STEIGER



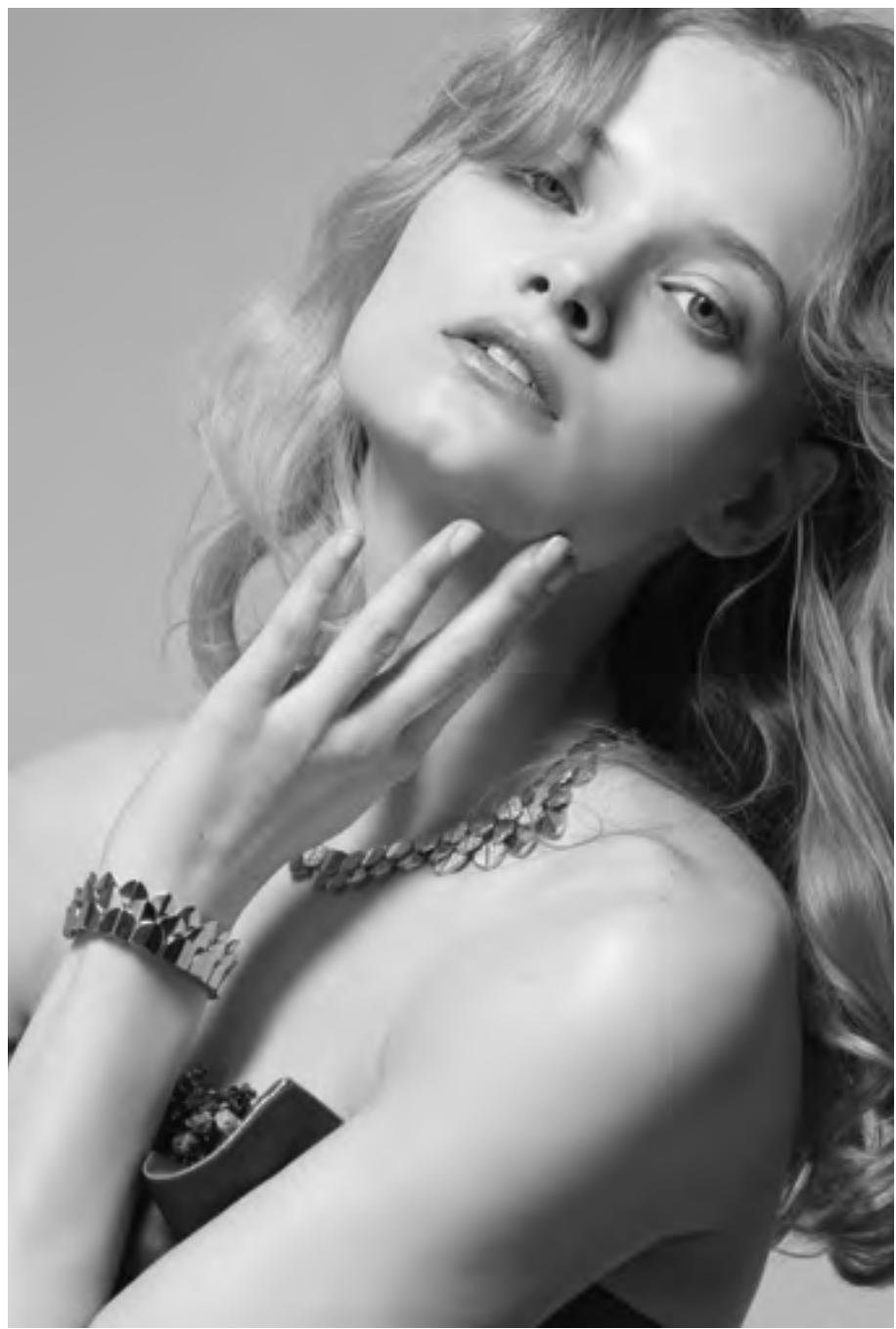
DRESS: GEORGES CHAKRA
BRACELET: PIAGET



DRESS AND JACKET: TONY WARD



DRESS: STEPHANE ROLLAND
EARRINGS AND BRACELET: DJULA



DRESS: GUO PEI

NECKLACE AND BRACELET: FRED



DRESS AND BOOTS: JEAN PAUL GAULTIER

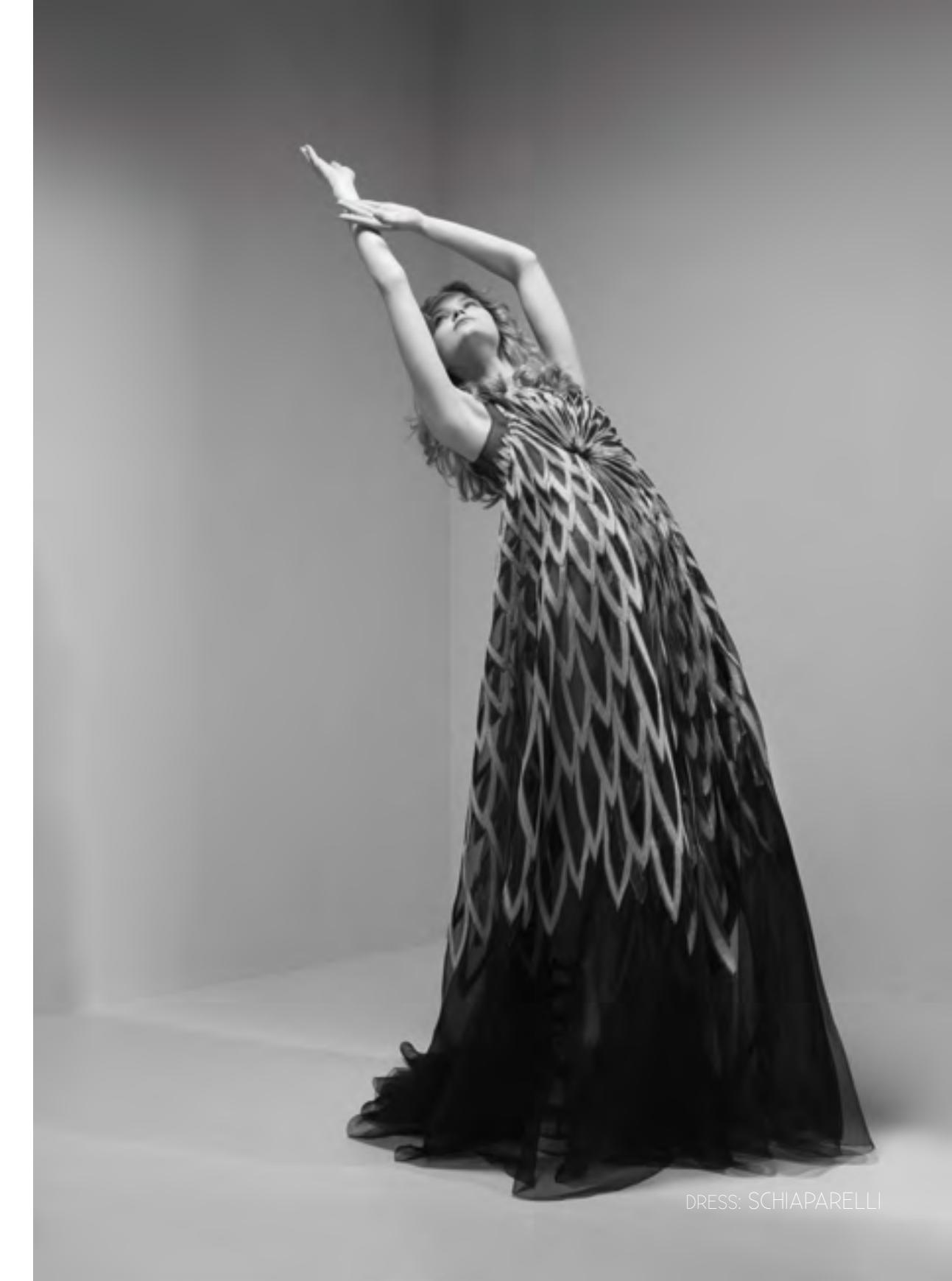
RING: DJULA



DRESS: ZUHAIR MURAD
NECKLACE AND RING: PIAGET



DRESS: ELIE SAAB



DRESS: SCHIAPARELLI



DRESS: GEORGES CHAKRA
BRACELET: PIAGET



DRESS: ALEXIS MABILLE
NECKLACE: LYDIA COURTEILLE

MODEL: VALOU @ ELITE MODEL
HAIR ARTIST: YUSUKE @ B AGENCY
MAKE UP ARTIST: KASIA FURTAK
PHOTOGRAPHER ASSISTANT: VINCENT & ELEONORE
STYLIST ASSISTANT CAMILLE
VIDEO: SÉBASTIEN NGOC

THANKS TO STUDIO DEUX CHOSES LUNE



DRESS: GUO PEI
NECKLACE AND BRACELET: FRED

PUBLISHES NEWS ON FASHION, DESIGN, CRAFTSMANSHIP, CULTURE
SELLS PERSONALIZED ONLINE SPACE TO BRANDS LOOKING TO ADVANCE THEIR BUSINESS
PROMOTES LUXURY AND FASHION BRANDS THROUGH VARIOUS DIGITAL CHANNELS



UFASHON:
ONLINE PLATFORM
AND PRINT MAGAZINE
DEDICATED TO
HIGH FASHION
AND BRIDAL.

UFASHON.COM

AN IDEAL INNOVATION HUB PROMOTING CRAFTSMANSHIP,
CREATIVITY AND BRANDS

UFASHON HAUTE COUTURE & BRIDAL SPRING SUMMER 2018

FOR ANY QUERIES OF FURTHER INFORMATION KINDLY CONTACT US
EDITORIAL OFFICE - EMAIL: INFO@UFASHON.COM

www.ufashon.com



e-Commerce online showroom •
Personalized sub-sites •
Web TV channel •
News, video and multimedia content •
Online events and exhibitions •
Digital PR •



Bank Audi

Private Bank



**Every banker knows the value of wealth.
Few know the wealth of values.**

Nothing is more valuable than family. At Bank Audi Private Bank, we believe that the most important bonds are the ones forged over time.

Beyond sharing your region and culture, we also share your values, giving us a deeper understanding of who you are. It is for this reason that we can create the most effective strategies to help you manage your wealth and ensure a prosperous future for your family. Our private bankers understand that true wealth isn't an inheritance passed down, but rather the wisdom of an entire generation.

LEBANON . SWITZERLAND . MONACO . SAUDI ARABIA . QATAR . UAE

www.bankaudipb.com

EUROMONEY
AWARD FOR EXCELLENCE
2016

Best Bank for Wealth Management
in the Middle East



bilingual semiannual publication (italian/english) • distributed in the best bookshops around

the world • available online for



smartphone tablet and android

DIOR

ADDRESSES

ABED MAHFOUZ
abedmahfouz.com
ALEXIS MABILLE
alexismabille.com
ALEXANDRE VAUTHIER
alexandrevauthier.com
ANTONIO GRIMALDI
antoniogrimaldi.com
ARMANI PRIVÈ
armani.com
AT+T
advancedtransfers.com
ATELIER NICOLA D'ERRICO
nicoladerrico.it
AZZARO
azzaro.com
BOUCHERON
boucheron.com
CELIA KRITHARIOTI
celiakritharioti.gr
CHANEL
chanel.com
CHAUMET
chaumet.com
CURIEL
curiel.it
DANY ATRACHE
danyatrache.com
DIOR
dior.com
DJULA
djula.fr
ELIE SAAB
eliesaab.com
FILIPPO LATERZA
filippolaterza.com
FORZA GIOVANE e PASSAMANI
forzagiovane.it
FRANCESCO BARBATO
francescobarbato.net
FRANCESCO SCOGNAMIGLIO
francescoscognamiglio.it
FRED PARIS
fred.com
GALEOTTIPIUME
galeottipiume.com
GALIA LAHAV
galialahav.com
GAULTIER PARIS
jeanpaulgaultier.com
GEORGES CHAKRA
georgeschakra.com
GEORGES HOBEIKA
georgeshobeika.com
GIAMBATTISTA VALLI
giambattistavalli.com
GIVENCHY
givenchy.com
GUO PEI
guo-pei.fr

HYUN MI NIELSEN
hyunminnielsen.com
IRIS VAN HERPEN
irisvanherpen.com
ISABELLA NURIGIANI
isabellanurigiani.com
JAB ANSTOETZ
jab.de
JEAN PAUL GAULTIER
jeanpaulgaultier.com
LCA di F. NATALI
lcanatali.com
LANFRANCHI
lampo.eu
LUSI RICAMIFICIO
lusit.it
LYDIA COURTEILLE
lydiacourteille.com
MAISON MARGIELA
maisonmargiela.com
MARELLA FERRERA
marellaferreira.com
MATEA BENEDETTI
mateabenedetti.com
NATAMA DESIGN
beppefacoetti.it
ON AURA TOUT VU
onauratoutvu.com
PIAGET
piaget.com
RALPH & RUSSO
ralphandruss.com
RANI ZAKHEM
ranizakhem.com
SAMATEX
samatexsr.com
SCHIAPARELLI
schiaparelli.com
STEIGER PARIS
steigerparis.com
STÉPHANE ROLLAND
stephanerolland.com
SUZANNE SYZ
suzannesyz.ch
TGM INTERNATIONAL
tgmtessuti.it
TONY WARD
tonyward.net
VALENTINO
valentino.com
VAN CLEEF & ARPELS
vancleefarpels.com
VEMA RICAMI
vema.com
VIKTOR & ROLF
viktor-rolf.com
WONDER EFFECT
wondereffect.com
YANINA COUTURE
yaninafashion.com
YUMI KATSURA
yumikatsura.com
ZIAD NAKAD
ziadnakad.com
ZUHAIR MURAD
zuhairmurad.com



UFASHON BRIDAL SPRING SUMMER 2018

NOW AVAILABLE